

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **80 (1962)**

Heft 27

PDF erstellt am: **06.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 27 Bern, Freitag 2. Februar 1962

80. Jahrgang — 80<sup>e</sup> année

Bern, vendredi 2 février 1962 N° 27

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 80 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.— (Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto)). Annoncen-Regel: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 80 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

**Inhalt — Sommaire — Sommario****Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Edelmetallkontrolle. — Contrôle des métaux précieux. — Controllo dei metalli preziosi 1811-1841; 6289-6305.  
AG. für Technische Neuheiten in liquidation, société anonyme, à Fribourg.  
Lidag en liquidation, société anonyme, à Fribourg.

**Mittellungen — Communications — Comunicazioni**

Verzollungsvorschriften (Mittellung OZD). — Prescriptions de dédouanement (Communiqué DGD).  
France: Régime des emballages importés pleins.  
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.  
Konkurs- und Nachlass-Statistik. — Statistique des faillites et concordats.

**Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale****Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti****Aufrufe — Sommations**

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst: Schuldbrief über ursprünglich Fr. 5000, zu Gunsten des Inhabers, errichtet am 26. März 1912 von Oskar Bamesberger, geb. 1880, auf der heutigen Liegenschaft Rosenbergstrasse 33 (Wohnhaus Assek. Nr. 407 mit vier Aren Land), in Wallisellen. Die Pfandliegenschaft ist je unter Ueberbindung der Schuld an Erwin Thurin, geb. 1888 und 1916 an Heinrich Keller, geb. 1884, übereignet worden. Ursprünglicher Schuldbriefgläubiger war Beat Benz, Wallisellen, später J. Benz, Breitstrasse 60, Winterthur, der 1916 eine Reduktion der Pfandsomme auf Fr. 4000 bewilligte (Grundprot. Wallisellen, Band 18, Seite 552). Der Schuldbrief soll in der Folge abbezahlt worden sein.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt auf der Bezirksgerichtskanzlei Bülach zu melden, bzw. den Titel vorzulegen, ansonst diesers als kraftlos erklärt würde. (129<sup>9</sup>)

Bülach, 31. Januar 1962. Im Namen des Bezirksamtes Bülach,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Schindler.

Vermisst werden die Aktien der Bergbahnen Flims AG., Flims, Nrn. 2254 und 2255, nom. Fr. 500.— mit Coupons Nr. 1 f. lautend auf den Namen Frau Dr. W. Turtach, Flims.

An eventuelle Besitzer dieser Aktien ergeht die öffentliche Aufforderung, sie innert 6 Monaten ab heute der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (116<sup>1</sup>)

Flims, 26. Januar 1962. Der Präsident des Bezirksamtes Imboden:  
Emil Schmid.

Es wird als vermisst gemeldet: Inhaber-Schuldbrief von Fr. 4000.—, d.d. 19. Dezember 1940, im 3. Rang haftend auf dem Grundstück E. Bl. 86 des Grundbuches Emmishofen. Schuldner: Heinrich Frey, Konstanzerstrasse 39, Kreuzlingen. Gläubiger: Inhaber Heinrich Frey.

Der allfällige Besitzer wird hiermit aufgefordert den Schuldbrief innert Jahresfrist ab Publikation beim Gerichtspräsidentium Kreuzlingen vorzulegen, ansonst diesers als kraftlos erklärt wird. (117<sup>1</sup>)

Kreuzlingen, 26. Januar 1962. Bezirksgericht Kreuzlingen,  
Gerichtspräsident: P. Wydler.

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 12386 der Luzerner Kantonalbank, Luzern, lautend auf Herrn Friedrich Schrader, landw. Volontär, Wolfisbühl, Emmenbrücke, geb. 14. Mai 1913, von Deutschland, haltend per 11. März 1961 Fr. 2500.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, dieses Sparheft innerhalb 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird die Kraftloserklärung ausgesprochen.

Luzern, den 29. Januar 1962. (123<sup>9</sup>)

Amtsgerichtspräsident I, Luzern-Stadt:  
Dr. W. Fischler.

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 39119 der Aargauischen Kantonalbank in Aarau, Kapitalsaldo per 31. Dezember 1961 Fr. 5 830.86.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, d.h. bis 3. August 1962, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (130<sup>3</sup>)

Aarau, den 31. Januar 1962. Bezirksgericht.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

1 Inhaberschuldbrief über Fr. 10 000.—, vom 27. Mai 1933, lautend auf die Gebrüder Rudolf Haag, geb. 1898, Langstr. 213, Zürich 5, Walter Haag, geb. 1901, Chicago, 9830 Drexelare, z. Z. Scheffelstr. 5, Zürich 6, und Edwin Haag, geb. 1903, Graben 33, Aarau, lastend im dritten Rang auf der Liegenschaft Langstrasse 213, Zürich 5, Kat.-Nr. 2143, Grundprot. Aussersihl C 45, Seite 294 (Grundbuchamt Aussersihl-Zürich).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen eines Jahres von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.

Zürich, den 29. Mai 1961. (6<sup>1</sup>)

Im Namen des Bezirksamtes Zürich, 5. Abteilung,  
Der ao. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

La pretura di Locarno-Città diffida lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di nominali 25 000 fr., costituita il 28 giugno 1937, dg. 1621, ridotta a 20 000 fr. il 6 ottobre 1958, dg. 2933 RFD di Locarno, gravante in IV rango la particella N° 3550 RFD di Locarno, di proprietà della Coop. generale di costruzioni con sede a Zurigo (ABZ), in I rango le part. 1467 e 1931; in II rango la part. 1466 e in III rango la part. 1414 del RFD di Locarno, di proprietà Mario Rusconi, in Locarno, a produrla alla scrivente pretura entro il 31 agosto 1962, sotto comminatoria dell'ammortamento (art. 986 cpv. 1 CO).

Locarno, 29 gennaio 1962. (124<sup>9</sup>)

Per la pretura: E. Pedrotta, segr. ass.

**Kraftloserklärungen — Annulations**

Der Inhaber-Schuldbrief vom 15. Oktober 1954, von Fr. 15 000, im III. Rang, Nachrückungsrecht, GB Olten Nr. 3756, Eigentümer z.Z. der Errichtung: Studer Eugen, des Peter sel., Rangierarbeiter, von Gunzgen, in Olten, Bergstrasse 34, ist kraftlos erklärt. (128)

Olten, 1. Februar 1962. Der Gerichtspräsident von Olten-Gösgen:  
Dr. A. Rötheli.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Kantone / Cantons / Cantoni:**

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

**Zürich - Zurich - Zurigo**

24. Januar 1962.

Schweizerische Volksbank, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1961, Seite 3667);

Schweizerische Volksbank, Helvetiaplatz, Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1961, Seite 3667);

Schweizerische Volksbank, Dietikon, in Dietikon (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1961, Seite 3667);

Schweizerische Volksbank, Thalwil, in Thalwil (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1961, Seite 3667);

Schweizerische Volksbank, in Wädenswil (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1961, Seite 3667).

Zweigniederlassungen der Genossenschaft «Schweizerische Volksbank», mit Hauptsitz in Bern. Max Meier ist zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Niederlassung Zürich und die ihr unterstellten Agenturen, ernannt worden; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Niederlassung Zürich und die ihr unterstellten Agenturen, ist erteilt an Arthur Stoffel, von Vals (Graubünden), in Zürich, und an Konrad Greinacher, von Melligen (Aargau), in Zürich.

24. Januar 1962. Beteiligungen.

Sogipu AG Société de Gestion d'Investissements Publicitaires, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 112 vom 16. Mai 1961, Seite 1393), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen in irgendwelcher Form usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 28. Dezember 1961 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

24. Januar 1962.  
Standard Telephon und Radio A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1961, Seite 3262). Hermann F. Bollinger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es sind ernannt worden: zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen Fritz Mürdter, und zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, Eduard Louis Hofer; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt an Arnold Derrer, von und in Zürich.

24. Januar 1962.  
Gefag, Getreidehandels- u. Finanzgesellschaft A.-G. (Socef, Société Commerciale de Céréales & Financière S.A.), in Zürich 6 (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1961, Seite 1758). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 4. Januar 1962 ist der Familienname des Prokuristen Richard Giegel in Gieger abgeändert worden.

24. Januar 1962.  
Vereinfachte Buchhaltung, Aktiengesellschaft Zürich in Liq. (Société anonyme pour la comptabilité simplifiée, Zurich en liq.) (Società anonima per la contabilità semplificata, Zurigo in liq.), in Zürich 6 (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1960, Seite 3290). Die Unterschrift von Dr. Leo Schermann ist erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma «Verlag vereinfachte Buchhaltung, E. Schermann», in Bern (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1961, Seite 3775), übernommen worden.

24. Januar 1962. Getreide.  
W. Kündig & Cie. AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1961, Seite 2666), internationaler Handel mit Getreide usw. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Wilhelm Scholz; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Florian Gantenbein, von Grabs (St. Gallen), in Zürich.

24. Januar 1962. Sägerei, Zimmerei usw.  
Henri Dietliker, Holzbau, Wetzikon, in Wetzikon. Inhaber dieser Firma ist Henri Dietliker-Diener, von und in Wetzikon. Einzelunterschrift ist erteilt an Margrit Dietliker-Diener, von und in Wetzikon. Sägerei, Zimmerei und Schreinerei, Sandbühlstrasse 4, in Robenhausen-Stegen.

24. Januar 1962.  
Textilhaus Wald, Anna Tschumper, in Wald (SHAB. Nr. 177 vom 2. August 1954, Seite 1990). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

24. Januar 1962.  
Textilhaus Wald, Frau S. Föllmi-Lusti, in Wald. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167, ZGB, Sophie Föllmi-Lusti, von Feusisberg (Schwyz), in Wald (Zürich). Einzelunterschrift ist erteilt an Hans Föllmi, von Feusisberg (Schwyz), in Wald (Zürich). Handel mit Textilien. Unterbündt.

24. Januar 1962. Malerei.  
A. Schnetzer Sohn, in Zürich (SHAB. Nr. 54 vom 7. März 1942, Seite 530), Malergeschäft. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «A. Schnetzer & Sohn», in Zürich 6, erloschen.

24. Januar 1962. Malerei.  
A. Schnetzer & Sohn, in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Albert Schnetzer, von Zürich, in Zürich 7, und Antonius Schnetzer, von Zürich, in Zürich 7, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1962 ihren Anfang genommen hat. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschen Einzelfirma «A. Schnetzer Sohn», in Zürich, übernommen. Einzelprokura ist erteilt an Maria Schnetzer-Güttinger, von und in Zürich. Kollektivprokura zu zwei ist erteilt an Josef Schnetzer, von und in Zürich. Malergeschäft. Leonhardstrasse 11.

24. Januar 1962. Kisten, Schablonen-Stanzmaschinen, Klebrollenautomaten usw.

Karl Weber, Emballeur, in Zürich (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1960, Seite 2155), Fabrikation von Kisten für Export, speziell Uebersee, usw. Zum Geschäftsbereich gehören auch Fabrikation von und Handel mit Zinkblechschablonen, Generalvertretung der «Marsh Stencil Machine Company», in Belleville (Illinois, USA), in Schablonen-Stanzmaschinen, Signierfüllbürsten und deren Tinten, Spezialstanzkarton, Klebrollenautomaten und Filzschreibern.

24. Januar 1962. Beteiligungen.  
Interfina A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 303 vom 30. Dezember 1959, Seite 3633), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. James Henderson ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Archibald Crawford Lochhead, britischer Staatsangehöriger, in Glasgow.

24. Januar 1962. Buchverlag.  
Interbooks, in Zürich 8, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1961, Seite 3094), Buchverlag usw. Die Vorschriften von Art. 826, OR, sind beobachtet worden. Die Löschung der Gesellschaft im Handelsregister kann mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

24. Januar 1962. Uhren.  
Albert Meyer, in Zürich (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1960, Seite 2966), Uhren usw. Die Prokuristin Margrit Winkler, deren Vorname richtig Margarethe lautet, ist nun Bürgerin von Opfikon (Zürich).

24. Januar 1962. Textilien, Textilmaschinen.  
F. Bucher, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Franz Bucher, von Amriswil (Thurgau), in St. Gallen, in Gütertrennung lebend. Handel mit Textilien und Textilmaschinen. Bahnhofstrasse 74.

24. Januar 1962. Textilien.  
PALTEX, Bernhard Lehrer, in Zürich (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1952, Seite 658), Agentur von und Handel mit Textilwaren. Der Firmainhaber wohnt nun in Maur (Zürich). Die Firma lautet jetzt B. Lehrer. Neues Geschäftsdomizil: Niederdorfstrasse 48.

24. Januar 1962. Maschinen.  
Reppisch-Werke A.G., in Dietikon (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1961, Seite 2874), Betrieb einer Maschinenfabrik, usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an André Eggenschwiler, von Matzendorf (Solothurn), in Zürich, und an Adrian Richterich, von Laufen (Bern), in Rüschlikon.

24. Januar 1962. Fahrräder.  
Amsler & Co., Aktiengesellschaft, in Feuerthalen (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1961, Seite 334), Engroshandel in Fahrrädern usw. Kollektiv-

prokura zu zweien ist erteilt an Paul Zingg, von Sitterdorf (Thurgau), in Neuhausen am Rheinfluh, und an Regina Brunner, von Bassersdorf (Zürich), in Schaffhausen.

24. Januar 1962. Landwirtschaftliche Geräte.  
International Harvester Company Aktiengesellschaft, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 20 vom 27. Januar 1959, Seite 290), Kauf und Verkauf von und Handel mit landwirtschaftlichen Geräten usw. Harris E. Swanberg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist in den Verwaltungsrat als Präsident ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Hugh A. Davies, Bürger der USA, in Chicago.

24. Januar 1962.  
Cerutti Tiefdruckmaschinen A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1960, Seite 803). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Francis Henry Coventry, britischer Staatsangehöriger, in Zürich. Gertrud Schleier führt nicht mehr Einzelprokura, sondern Kollektivprokura zu zweien.

24. Januar 1962. Elektronische und elektr. Geräte.  
F. Föhn & Cie., in Zürich 9. Unter dieser Firma sind Franz Föhn, von Schwyz, in Dietikon, und Naëmi Hoppeler, von Brugg (Aargau), in Zürich 9, als unbeschränkt haftende Gesellschafter, und Karl Hilfiker, von Hendschiken (Aargau), in Zürich, als Kommanditär mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 2000 eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1962 ihren Anfang genommen hat. Die unbeschränkt haftenden Gesellschafter und der Kommanditär führen Kollektivunterschrift zu zweien. Vertretungen in elektronischen und elektrischen Geräten. Flurstrasse 56.

24. Januar 1962. Stahlrohrkonstruktionen.  
«Staro» Degasper & Co., Zürich, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 209 vom 9. September 1959, Seite 2502), Stahlrohrkonstruktionen usw. Der Gesellschafter Peter Borbach ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

### Bern - Berne - Berna

#### Bureau Aarwangen

25. Januar 1962. Elektrische Installationen, Haushaltsartikel.  
Alfred Flückiger-Lüdi, in Rohrbach. Inhaber der Firma ist Alfred Flückiger-Lüdi, von und in Rohrbach. Elektrische Installationen, Verkauf von Haushaltsartikeln.

25. Januar 1962.  
U. Ammann, Maschinenfabrik, Aktiengesellschaft, in Langenthal (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1961, Seite 202). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Werner Dick, von Safnern, und Wladimir Naef, von Sankt Gallen, beide in Langenthal.

25. Januar 1962.  
Ulrich Ammann, Baumaschinen AG., in Langenthal (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1961, Seite 202). Neu in die Verwaltung wurden gewählt: Emma Ammann-Christen und Katharina Ammann-Schellenberg, beide von Madiswil, in Langenthal; Hugo Aeberhardt, von Zauggenried, in Bern; Hermann Bangerter, von Wengi bei Büren, und Walter Brand, von Lauperswil, diese beiden in Langenthal. Ulrich Ammann ist nun Präsident und führt weiterhin Einzelunterschrift. Vizepräsidentin ist Katharina Ammann-Schellenberg. Sie und die übrigen neu ernannten Mitglieder der Verwaltung führen Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Bureau Bern

25. Januar 1962. Bodenbeläge usw.  
Hettinger A.G. Filiale Bern, in Bern, Gross- und Detailhandel mit Bodenbelägen aller Art usw. (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1961, Seite 3214), mit Hauptsitz in Basel. Für die Zweigniederlassung Bern führen neu Kollektivprokura zu zweien Kurt Bachmann, von Amsoldingen, in Dornach, und Richard Garrels, deutscher Staatsangehöriger, in Birmensdorf.

25. Januar 1962.  
Genossenschafts-Buchdruckerei Bern, in Bern (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1960, Seite 2967). Vizepräsidentin Meili Maroni heisst nun infolge Verheiratung Meili Beutler und ist nun heimatberechtigt in Lauperswil.

25. Januar 1962.  
Theurillat Bau A.G., Filiale Kirchlindach, in Kirchlindach (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1960, Seite 3150), mit Hauptsitz in Basel. Die Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird gelöscht.

25. Januar 1962.  
Orell Füssli-Annoncen A.G., Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1961, Seite 3498), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Bern, ist erteilt worden an Paul Sieber, von Küttigkofen, in Bern.

25. Januar 1962.  
Kantonalbank von Bern (Banque cantonale de Berne), in Bern, Staatsinstitut (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1961, Seite 1658). Hermann Meister (bisher Titelerhalter), Fritz Christen (bisher Chef der Wertschriftenabteilung), und Alfred Schneider, dessen Prokura erloschen ist, sind zu Subdirektoren der Hauptbank ernannt worden. Prokura für die Hauptbank ist erteilt worden an Fritz Kohler, von Sumiswald, in Bern. Sie zeichnen für die Hauptbank zu zweien unter sich oder je mit einem der übrigen Berechtigten. Die Prokura des Gerhard Steinmann ist erloschen.

25. Januar 1962. Absatzschoner usw.  
Talux A.G., in Bern, Vertrieb des Talux-Absatzschoners sowie Fabrikation und Vertrieb weiterer Gebrauchsartikel der Kunststoffindustrie (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1960, Seite 1345). Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist nun voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. Januar 1962 hat die Gesellschaft ihre Statuten entsprechend revidiert.

25. Januar 1962. Beteiligungen.  
Somafa A.G. (Somafa S.A.), in Bern (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1961, Seite 1344). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. Januar 1962 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt jetzt die finanzielle Beteiligung an industriellen Handels- und Finanzgesellschaften. Sie ist auch berechtigt, Erfindungen, Fabrikationsverfahren, Fabrik- und Handelsmarken, Muster und Modelle oder andere gewerbliche Schutzrechte zu erwerben sowie in Lizenz zu geben oder für sich ausbeuten oder benützen zu lassen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens 2 Mitgliedern.



25. Januar 1962. Bodenbeläge usw.  
**M. Tschan-Baumann & Söhne, Filiale Bern, in Bern, Fabrikation von und Handel mit Erzeugnissen der Bodenbelagsbranche, Innenausstattungen (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1958, Seite 2963), Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Thun. Neues Geschäftsdomizil der Zweigniederlassung: Oberweg 5.**

25. Januar 1962.  
**Malerbedarf G.m.b.H., Filiale Bern, in Bern. Unter dieser Firma hat die «Malerbedarf G.m.b.H.», mit Sitz in Zürich, die den Handel mit Bedarfsartikeln für das Malergewerbe bezweckt und am 28. Januar 1950 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation im SHAB. Nr. 257 vom 4. November 1959, Seite 3019), durch Beschluss ihrer Gesellschafterversammlung vom 15. Januar 1962 eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch Heinrich Oswald, von Aadorf, in Migliaglia, als Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Brückfeldstrasse 21.**

25. Januar 1962.  
**Fried. Bircher, Bauunternehmung, in Bern (SHAB. Nr. 41 vom 20. Februar 1942, Seite 390). Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.**

25. Januar 1962. Bauunternehmung.  
**Fritz Bircher, in Bern. Inhaber der Firma ist Friedrich Bircher, von Küttigen, in Bern. Bauunternehmung. Haspelweg 30.**

25. Januar 1962.  
**Allgemeine Treuhand A.G., Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1961, Seite 3338), mit Hauptsitz in Basel. Der bisherige Vizedirektor Dr. jur. Walter Ryser wurde zum stellvertretenden Direktor ernannt; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien für die Zweigniederlassung Bern. Kollektivprokura zu zweien für die Zweigniederlassung Bern wurde erteilt an: Dr. jur. Rio Kamber, von Hägendorf, in Luzern; Sergio Demiéville, von Palézieux, in Bern; Dr. rer. publ. Klaus Schnyder, von Zürich, in Bern, und René Schärli, von Walkringen, in Spiegel, Gemeinde Köniz. Die Unterschrift des stellvertretenden Direktors Dr. Markus Redli ist erloschen.**

#### Bureau Biel

24. Januar 1962. Liegenschaften.  
**Hügli-Nobs, in Biel, Liegenschaftsvermittlung (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1943, Seite 1842). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gemäss Art. 68, HRV, von Amtes wegen gelöscht.**

24. Januar 1962. Bauten usw.  
**Atis A.G., Zweigniederlassung in Biel, Ausführung von Bauten aller Art sowie Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 70 vom 26. März 1959, Seite 891), mit Hauptsitz in Bern. Walter Fehlmann, von Seon (Aargau), in Bern, wurde zum Prokuristen für das Gesamtunternehmen ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten des Verwaltungsrates.**

24. Januar 1962. Buchbinderei usw.  
**Ernst Leuthé, in Biel, Buchbinderei und Einrahmungen (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1949, Seite 3115). Neues Geschäftsdomizil: Dufourstrasse Nr. 129.**

24 janvier 1962. Horlogerie.  
**Charles Froidevaux, Montres Monvil et Monval S.A., à Bienne, fabrication, achat et vente d'horlogerie (FOSC. du 18 juin 1957, N° 139, page 1622). Charles Froidevaux, président, et Alice Froidevaux née Honsperger, secrétaire, démissionnaires, ne font plus partie du conseil d'administration; leurs pouvoirs sont éteints. Conseil d'administration: Philippe Kind, de Bienne, à St-Blaise, président, et Tésia Kind née Kanarik, de Bienne, à St-Blaise, secrétaire, lesquels signent individuellement.**

#### Bureau de Courtelary

4 janvier 1962.  
**Société coopérative de construction ORVINE, à Orvin. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative, ayant pour but de procurer à ses membres des logements sains et avantageux. La société cherche à atteindre son but en particulier par l'achat de terrains à bâtir, l'acquisition de droits de bâtisse et la construction de maisons d'habitation et par la location de logements à ses membres. Les statuts portent la date du 28 décembre 1961. Parts sociales d'une valeur nominale de 250 fr. Les engagements pris par la société sont uniquement garantis par la fortune sociale. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 5 à 9 membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire ou le caissier. Le conseil d'administration est composé de: Ami Bayard, de Lamboing, président; Edmond Mutti, de Bolligen, vice-président; Paul Villard, de Vauffelin, secrétaire; Jean Stilli, de Stilli (Argovie) caissier, tous à Orvin. Locaux: chez le président Ami Bayard.**

#### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

24. Januar 1962. Technische Neuheiten, Schreib- und Rechenmaschinen.  
**Ernst Roth, bisher in Hasle bei Burgdorf, Handel mit technischen Neuheiten, Handel mit und Reparaturen von Schreib- und Rechenmaschinen (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1948). Der Inhaber hat den Geschäftssitz und seinen Wohnsitz nach Bomatt, Zollbrück, Gemeinde Lauperswil, verlegt.**

#### Bureau de La Neuveville

24 janvier 1962. Articles nautiques.  
**W. Frei, à La Neuveville, commerce d'articles nautiques à l'en-seigne «Victory» (FOSC. du 15 octobre 1959, N° 240, page 2830). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.**

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

29. Januar 1962. Beteiligungen usw.  
**Ursina A.G. (Oursina S.A.), in Konolfingen, Beteiligung bei Unternehmen der Milchindustrie und der Nahrungsmittelbranche im allgemeinen usw. (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1962, Seite 223). In der Generalversammlung vom 23. Januar 1962 wurde das Aktienkapital von 10 Millionen Franken auf 14 Millionen Franken erhöht durch Ausgabe von 16 000 Inhaberaktien zu**

Fr. 250. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun 14 Millionen Franken, eingeteilt in 56 000 Inhaberaktien zu Fr. 250. Es ist voll einbezahlt.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

24. Januar 1962. Waren aller Art.  
**Tonarag Luzern, in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Januar 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Vertretung von und den Handel mit Waren aller Art sowie Beteiligungen und Tätigkeit von Finanzierungen und Handelsgeschäften aller Art. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: als Präsident Tony Frey, von Emmen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, und als Mitglied Arthur Waser, von Engelberg, in Luzern. Adresse: Weinmarkt 11 (beim Verwaltungsratspräsidenten).**

24. Januar 1962.  
**Paul Frey AG, Autokranbetrieb, Schötz/LU, in Schötz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. Januar 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Kranarbeiten und Transporten aller Art. Sie kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben oder veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 120 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Präsident ist Franz Egle, von Bülach, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen; Vizepräsident: Paul Frey, von und in Schötz, und Sekretär: Josef Bucher, von Schötz, in Gettnau. Sie führen Einzelunterschrift.**

#### Schwyz - Schwytz - Svitto

24. Januar 1962. Teppiche.  
**Annemarie Estermann-Birchler, in Küssnacht am Rigi, Handel mit Maschinen- und Orientteppichen (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1960, Seite 2659). Diese Einzelfirma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Thun (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1962, Seite 187), im Handelsregister des Kantons Schwyz von Amtes wegen gelöscht.**

24. Januar 1962. Seilbahnen.  
**Anton Ott, in Küssnacht am Rigi. Inhaber dieser Einzelfirma ist Anton Ott, von Schwyz, in Küssnacht am Rigi. Erstellung von Seilbahnen. Stegried.**

24. Januar 1962.  
**Maschinenfabrik Bäch AG., in Bäch, Gemeinde Wollerau (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1961, Seite 2478). Prokura ist erteilt worden an Albert Schönenberger, von Wuppenau (Thurgau), in Richterswil. Er zeichnet zu zweien.**

#### Glarus - Glaris - Glarona

24. Januar 1962.  
**Roadshow-Film AG, in Glarus, Herstellung von, Handel mit und Verleihung von Filmen aller Art (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1960, Seite 828). Dr. Paul Hagenbach ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Durch Beschluss des Waisenamtes Glarus-Riedern vom 19. Dezember 1961 wurde zum Beistand der Gesellschaft ernannt: Dr. jur. Jacques Glarner, von und in Glarus, welcher Einzelunterschrift führt.**

24. Januar 1962.  
**Devo Glarus «F» Immobilien A.G., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 19. Januar 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Ankauf, Verkauf, die Erstellung, den Umbau und die Verwaltung von Liegenschaften zu Wohn- und Geschäftszwecken in Glarus und Umgebung, sowie die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief und, sofern nicht alle Aktionäre bekannt sind, durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. Max Gubler, von Frauenfeld, in Olten, als Präsident, und Dr. René Bucher, von Niederweningen (Zürich), in Olten, als Aktuar. Sie zeichnen einzeln. Kollektivprokura wurde erteilt an Johann Johler, von Wikon (Luzern), in Olten, und Walter Metzger, von Gündelhart-Hörhausen (Thurgau), in Olten. Sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich. Rechtsdomizil: bei der Schweiz. Volksbank, Filiale Glarus, Burgstrasse.**

25. Januar 1962.  
**Logos Holding S.A., in Glarus, Beteiligung in jeder Form an kommerziellen, industriellen und finanziellen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 17 vom 21. Januar 1955, Seite 206). Dr. Luis F. Ucciani Benedetti ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.**

#### Zug - Zoug - Zugo

19. Januar 1962.  
**Glasschmuckstein AG, bisher in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 220 vom 19. September 1952, Seite 2325). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Dezember 1961 wurden die Statuten teilweise revidiert. Sitz der Gesellschaft ist nun Zug. Sie bezweckt die Durchführung und Finanzierung von Warengeschäften, insbesondere der Glasschmuckstein- und Glasbranche, die Beteiligung an kommerziellen oder industriellen Unternehmungen dieser oder verwandter Branchen und allen sich daraus ergebenden Handels- und Verwaltungsgeschäften. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 28. April 1952 und wurden am 1. September 1952 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern ihre Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören**



an: Dr. Gerd Lanz, von Rütshelen (Bern) und Zürich, in Zumikon, Präsident; Fritz Maerki, von und in Zürich, und Julius Reutter, von Schaffhausen, in Zürich. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Bahnhofstrasse 5 (bei Dr. Oscar Menz).

24. Januar 1962.

«Bella» Handschuhfabrik A.G., in Zug (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1960, Seite 876). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentlichen Generalversammlungen vom 28. Februar 1961 und 5. Januar 1962 wurden die Statuten teilweise revidiert. Im Sinne von Art. 735, OR, wurde das Aktienkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 100 000 herabgesetzt durch Abschreibung der 250 Inhaberaktien von Fr. 1000 auf je Fr. 400. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 400. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Neu in den Verwaltungsrat wurde Willy Gottmann, deutscher Staatsangehöriger, in Zug, gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien wie bisher. Max Kaufmann, Präsident, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Seine Einzelunterschrift ist erloschen.

24. Januar 1962. Liegenschaften usw.

Wolosco A.G., in Zug, Kauf, Verkauf, Finanzierung, Erstellung, Betrieb und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 148 vom 30. Juni 1953, Seite 1583). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. September 1960 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

24. Januar 1962. Immobilien.

Familienhaus A.G., in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 119 vom 25. Mai 1961, Seite 1474). Neu in den Verwaltungsrat wurde Edith Jucker, von Winterthur, in Schlieren, gewählt. Sie führt Einzelunterschrift. Albert Fader ist nun Präsident; er zeichnet wie bisher einzeln.

24. Januar 1962. Elektronische Bestandteile usw.

Microdot A.G. (Microdot S.A.) (Microdot Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. Januar 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit kleinen elektronischen Bestandteilen und Instrumenten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Einladungen zur Generalversammlung erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Ernst Th. Meier, von Zürich und Winkel (Zürich), in Zürich, Präsident, und Peter E. Hügin, von Oberwil (Basel-Landschaft), in Kilchberg (Zürich), Delegierter. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Zeughausgasse 9.

24. Januar 1962. Carrosseriespenglerei.

Theo Lisibach, in Zug. Inhaber der Firma ist Theo Lisibach, von Kriens, in Zug. Carrosseriespenglerei. Chamerstrasse 84.

25. Januar 1962.

Mobilwerte-Verwaltungs A.G., bisher in Lugano, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 121 vom 29. Mai 1959, Seite 1525). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. Dezember 1961 wurde der Sitz nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Verwaltung von Beteiligungen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 8. Juli 1935 und wurden am 13. Juni 1947 und 10. April 1959 geändert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Georg B. Meier, von Schaffhausen, in Meilen. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei E. Freimann).

25. Januar 1962.

Metallwaren-Holding A.G., in Zug, Beteiligung an Fabrikations- und Handelsunternehmen usw. (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1961, Seite 2819). Romeo Kneubühler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

25. Januar 1962. Verwertung von Erfindungen usw.

Arobiga A.G. in Liq., in Zug, Erwerb und Ausbeutung von Erfindungen usw. (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1960, Seite 2843). Die Firma wird nach beendeter Liquidation gelöscht.

### Freiburg - Fribourg - Friburgo

#### Bureau de Fribourg

24 janvier 1962.

Société Anonyme de Participations financières Perrot Duval et Cie, à Fribourg (FOSC. du 17 novembre 1961, N° 270, page 3358). Bureaux transférés: chez M<sup>e</sup> Pierre Wolhauser, 162, place Notre-Dame.

24 janvier 1962.

Fidetea S.A. Financement et Développement Technique, à Fribourg (FOSC. du 26 avril 1961, N° 96, page 1184). Bureaux transférés: chez M<sup>e</sup> Roger Dunand, 24, rue de Romont.

24 janvier 1962.

Banque Suisse d'Épargne et de Crédit, succursale de Fribourg (FOSC. du 31 janvier 1961, N° 25, page 313), société anonyme avec siège principal à St-Gall. La procuration collective à deux pour l'ensemble de l'établissement a été conférée à Othmar Künin, de Wollerau, à St-Gall.

24 janvier 1962. Participations.

Diora S.A. à Fribourg (FOSC. du 19 juillet 1961, N° 166, page 2104). Charles Mathier, de Salquenen et Lutry, à Genève, jusqu'ici fondé de pouvoir, a été nommé administrateur. Est nommé fondé de pouvoir: Gabriel Despland, de et à Genève. La société est engagée par la signature collective des administrateurs ou de l'un d'eux avec le fondé de pouvoir. La signature de Charles Mathier, en qualité de fondé de pouvoir, est radice.

### Solothurn - Soleure - Soletta

#### Bureau Balsthal

25. Januar 1962. Eisenwaren usw.

Osk. Thalman-Ellema, in Oensingen, Eisenwaren, Haushaltsartikel, Werkzeuge (SHAB. Nr. 153 vom 6. Juli 1953, Seite 1641). Diese Einzelfirma wird im Handelsregister infolge Verkaufes des Geschäftes und Wegzugs des Inhabers gelöscht.

### Bureau Olten-Gösgen

25. Januar 1962. Eisenkonstruktionen, Apparatebau usw.

Franz Maurer Aktiengesellschaft, in Trimbach, Eisenkonstruktionen, Apparatebau usw. (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1950, Seite 3168). Walter Strub, von Läuferlingen, in Trimbach, wurde zum Prokuristen ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

### Basel-Stadt - Bale-Ville - Basilea-Città

16. Januar 1962. Bank.

P. Münch, in Basel, Bankgeschäft (SHAB. Nr. 214 vom 15. September 1959, Seite 2552). Die Einzelfirma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

16. Januar 1962.

Bank Münch A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. Dezember 1961 und 15. Januar 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Bankgeschäften aller Art im In- und Ausland. Laut Vertrag vom 15. Januar 1962 erwirbt die Gesellschaft das Bankgeschäft unter der Firma P. Münch, in Basel (Name, Organisation, Goodwill und Börsenkonzession), zum Preise von Fr. 500 000. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 600 000, eingeteilt in 1400 Aktien zu Franken 1000 und 2000 Aktien zu Fr. 100, alle auf den Namen lautend und voll einbezahlt. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 3 bis 5 Mitgliedern gehören an: Prof. Dr. Walter Wili, von Aesch (Luzern), in Hergiswil (Nidwalden), als Präsident; Hans Albert Freuler, von Glarus, in Basel, beide mit Unterschrift zu zweien, und Paul Münch, von und in Basel, als Delegierter und Direktor mit Einzelunterschrift. Prokura wurde erteilt an Albert Wilhelm, von Zürich, und Reto Krähenbühl, von Basel, beide in Münchenstein. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Gerbergasse 26.

23. Januar 1962. Technische Artikel usw.

A. Bodenschatz, in Basel, Vertrieb von technischen Artikeln usw. (SHAB. Nr. 234 vom 5. Oktober 1956, Seite 2523). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «E. Bodenschatz», in Basel.

23. Januar 1962. Technische Artikel usw.

E. Bodenschatz, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Elise Bodenschatz-Stubenvoll, von und in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «A. Bodenschatz», in Basel, übernommen. Vertrieb von technischen Artikeln aller Art; Vertretungen aller Art. Spalendorweg 16.

23. Januar 1962. Chirurgische Instrumente.

Wullschlegler & Schwarz, Inhaber H. Wullschlegler, in Basel, Fabrikation von chirurgischen Instrumenten (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1962, Seite 148). Prokura wurde erteilt an Peter Rudel und Hans Vögtle, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

23. Januar 1962. Nahrungsmittel usw.

E. Deiss, in Basel, Handel mit Nahrungsmitteln usw. (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1955, Seite 2183). Die Inhaberin heisst infolge Verheiratung nun Elsa Verdelet-Deiss. Der Ehemann hat gemäss ZGB Art. 167 zugestimmt. Neues Domizil: Bernerring 79.

23. Januar 1962.

Formaplast G.m.b.H., in Basel (SHAB. Nr. 178 vom 4. August 1959, Seite 2188). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Buchs (St. Gallen) verlegt (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1962, Seite 203). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

23. Januar 1962.

Basler Transport-Versicherungs-Gesellschaft (La Bâloise Compagnie d'assurances contre les risques de transport) (La Bâloise, Compagnia d'Assicurazione contro i rischi di trasporto), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 192 vom 18. August 1961, Seite 2423). Zum Subdirektor wurde ernannt der Prokurist Karl Hafner, nun auch von Basel. Seine Prokura ist erloschen. Prokura wurde erteilt an: Jean-Louis Bilat, von Muriaux, in Basel; Max Brun, von und in Basel; Claude Burgy, von Lancy, in Oberwil (Basel-Landschaft), und Ernst Marfurt, von Langnau b. Reiden, in Therwil. Alle zeichnen je mit einem Mitglied des Ausschusses des Verwaltungsrates. Der Direktor Philipp Fürstenberger wohnt nun in Basel.

23. Januar 1962. Steppdecken usw.

Reforma-Rheumalind A.G., in Basel, Herstellung von Original «Reforma-Rheumalind»-Erzeugnissen usw. (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1961, Seite 2888). Zum Geschäftsführer wurde ernannt: Kurt Hiltwein, von Basel, in Birsfelden. Er führt Einzelunterschrift. Prokura wurde erteilt an das Mitglied des Verwaltungsrates Hans Hofstetter. Er zeichnet mit dem Geschäftsführer oder mit einem Verwaltungsratsmitglied.

23. Januar 1962. Wasserbehandlungsanlagen usw.

Guldager Electrolyse A.G. (Guldager Electrolyse S.A.) (Guldager Electrolyse Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Januar 1962 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Guldager Electrolyse- sowie anderer Anlagen zur Behandlung von Wasser. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Ein Gründer erhält eine Beteiligung am Verkaufserlös der verkauften Guldager-Electrolyse-Neuanlagen und Katho-Schutzanlagen auf die Dauer von 10 Jahren. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Alfred Guldager, dänischer Staatsangehöriger, in Basel, Präsident, sowie Jakob Hunziker und Hans Hunziker, dieser zugleich als Direktor, beide von Basel, in Oberwil (Basel-Landschaft). Zum Direktor wurde ernannt: Paul M. Guldager, dänischer Staatsangehöriger, in Basel. Alle führen Einzelunterschrift. Domizil: Güterstrasse 187.

24. Januar 1962. Grundstücke usw.

Cimeba A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Januar 1962 eine Aktiengesellschaft, welche den Erwerb und die Ueberbauung von Grundstücken sowie die Verwaltung von und den Handel mit Liegenschaften bezweckt. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 2000. Hierauf sind Fr. 50 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Franz Meder, von Basel, in Riehen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Ochseneggasse 1 (bei F. Meder).

24. Januar 1962. Bodenbeläge usw.  
Wabo A.G. in Liq., in Basel, Ausführung von Bodenbelägen usw. (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1956, Seite 1410). Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

24. Januar 1962. Waren aller Art.  
Union Handels-Gesellschaft A.G., in Basel (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1961, Seite 2051). Prokura wurde erteilt an: Harald Hintze, von Basel, in Liestal; Hans Demuth, von Wil bei Rafz, in Riehen, und Fritz Hofer, von Basel, in Oberwil (Basel-Landschaft). Sie zeichnen zu zweien.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

23. Januar 1962. Schlosserei, Metallbau.  
J. Schlumpf-Inhelder, in Arlesheim. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jakob Schlumpf-Inhelder, von St. Peterzell (St. Gallen), in Reinach (Basel-Landschaft). Schlosserei, Metallbau. Hauptstrasse 25a.

23. Januar 1962. Spielwaren usw.  
Otto Fortura, Nachf. von Luigi Fortura, in Sissach. Luftballon- und Gummiwarenfabrik (SHAB. Nr. 71 vom 27. März 1931, Seite 666/67). Neue Firma: Otto Fortura. Der Firmainhaber heisst Otto Fortura-Papini. Neue Geschäftsnatur: Fabrikation von Spielwaren und Kurzwaren en gros sowie Luftballons mit und ohne Aufdruck. Domizil: Kollmattweg 7.

23. Januar 1962. Kunststoff- und Bleikonstruktionen usw.  
Ruma Rolf Urech & Co., in Binningen, Kunststoff- und Bleikonstruktionen usw. (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1961, Seite 1432). Aus der Kommanditgesellschaft ist Robert Marti ausgeschieden; seine Kommandite ist erloschen. Als neuer Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 4000 ist der Gesellschaft beigetreten Werner Abgottspon-Theubet, von Basel und Grächen (Wallis), in Basel.

23. Januar 1962. Kaffeeösterei usw.  
Fritz Bertschi A.G., in Birsfelden, Erstellung und Betrieb einer Kaffeeösterei usw. (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1960, Seite 3492/93). Einzelprokura wurde an Hansjörg Engler, von Gais, in Birsfelden, erteilt.

23. Januar 1962. Spirituosen.  
August Senglet Aktiengesellschaft, in Muttenz, Fabrikation und Vertrieb von Likör und Spirituosen usw. (SHAB. Nr. 162 vom 16. Juli 1959, Seite 2020). Zum Prokuristen wurde ernannt: August Plieninger, von Muttenz, in Schweizerhalle, Gemeinde Pratteln; er zeichnet kollektiv zu zweien mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

23. Januar 1962.  
Schweizerischer Bankverein, Agentur in Pratteln (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1961, Seite 193), mit Hauptsitz in Basel. Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Rudolf Speich, Präsident, infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Mitglied und neuen Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt Dr. Samuel Schweizer, von Basel, in Arlesheim, bisher Generaldirektor. Er zeichnet wie bisher zu zweien. Zu Generaldirektoren wurden ernannt: Theodor E. Seiler, von Brig und Zermatt, in Basel, und Dr. Edgar F. Paltzer, von Pratteln, in Basel (bisher Direktor). Sie zeichnen zu zweien für das Gesamtinstitut. Zum Verwalter mit Unterschrift zu zweien wurde ernannt Robert Leupin; seine Prokura ist erloschen. Der Prokurist Willy Salathe, von Seltisberg, in Münchenstein, zeichnet nun auch für die Agentur Pratteln. Die Unterschrift von Karl Türlir, Präsident der Generaldirektion, sowie die Prokura des Ernst-Bébov sind erloschen.

23. Januar 1962.  
Schweizerische Teerindustrie A.G. (Industrie Suisse des Goudrons S.A.), in Pratteln (SHAB. Nr. 32 vom 10. Februar 1959, Seite 455). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ernst Bissegger, von Zürich, in Pratteln, und Walter Horisberger, von Auswil (Bern), in Muttenz.

23. Januar 1962.  
Magnetic Elektromotoren A.G., Liestal, in Liestal (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1960, Seite 2543). Die Prokura des Dr. Josef Buscher ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hugo Uebelhardt-Müller, von Welschenrohr, in Liestal. Aus dem Verwaltungsrat ist Paul Minder, Präsident, infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde das bisherige Mitglied Oskar Gysin gewählt. Er zeichnet wie bisher zu zweien.

23. Januar 1962. Spirituosen, Wein.  
Sigg & Co., in Pratteln, Handel mit Spirituosen, Wein usw. (SHAB. Nr. 247 vom 23. Oktober 1953, Seite 2537). Die Kollektivgesellschaft ist infolge Todes des Gesellschafters Alfred Sigg aufgelöst worden. Die Liquidation wird unter der Firma Sigg & Co. in Liq. durchgeführt. Liquidator ist der Gesellschafter Ernst Sigg, von Dörflingen (Schaffhausen), in Pratteln. Aktiven und Passiven sind von der neuen Kommanditgesellschaft «Sigg & Co.», in Pratteln übernommen worden.

23. Januar 1962. Getränke, Tabakwaren.  
Sigg & Co., in Pratteln. Unter diesem Namen besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 6. April 1961 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Ernst Sigg, von Dörflingen (Schaffhausen), in Pratteln. Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 10 000, die aus Sondergut stammt und durch Verrechnung geleistet wurde, ist Alice Sigg-Buser, von Dörflingen (Schaffhausen), in Pratteln. Sie führt Einzelprokura. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der aufgelösten Kollektivgesellschaft «Sigg & Co.», in Pratteln, übernommen. Handel mit Getränken aller Art und Tabakwaren. Bahnhofstrasse 8.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

24. Januar 1962. Eisen- und Metallwaren usw.  
Erismann A.G., in Neunkirch, Fabrikation von und Handel mit Eisen- und Metallwaren, Lager- und Betriebseinrichtungen usw. (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1960, Seite 1656). Die Unterschrift von Josef Wohlwend, Geschäftsführer, ist erloschen. Als Geschäftsführer mit Einzelprokura wurde Albert Heil, von Pfäfers-Vättis, in Neuhausen am Rheinfl, ernannt.

24. Januar 1962.  
Rhenum Metall A.-G., in Schaffhausen (SHAB. Nr. 86 vom 16. April 1959, Seite 1079). Dr. Max Schneebeil, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist nun das bisherige Mitglied Hans Naegeli; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Als neues Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Dr. Bernhard Karl Greuter, von Zürich, in Neuhausen am Rheinfl, gewählt.

#### Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

23. Januar 1962.  
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Herisau (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1961, Seite 194), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Zum Mitglied und Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt Dr. Samuel Schweizer, von Basel, in Arlesheim, bisher Generaldirektor. Er zeichnet für die Gesellschaft wie bisher kollektiv mit einem andern Zeichnungsberechtigten. Präsident Dr. Rudolf Speich ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zu Generaldirektoren wurden ernannt: Theodor E. Seiler, von Brig und Zermatt, in Basel, und Dr. Edgar F. Paltzer, von Pratteln, in Basel. Sie zeichnen für das Gesamtinstitut. Die Zweigniederlassung Herisau wird auch vertreten durch den neuen Vizedirektor des Sitzes Sankt Gallen Alfred Preisig, von Schwellbrunn, in St. Gallen. Seine Prokura ist erloschen. Prokura wurde erteilt an: Max Bruderer, von Barzheim (Schaffhausen), in Herisau. Die Gesellschaft wird durch die kollektive Unterschrift von je zwei Zeichnungsberechtigten verpflichtet. Die Unterschrift von Karl Türlir, Präsident der Generaldirektion, ist erloschen.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

24. Januar 1962.  
Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1961, Seite 2599). Carl Widmer, bisher stellvertretender Direktor, wurde zum Direktor ernannt; er führt anstelle der Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift. Die Prokuristen Marco Andrea, Dr. Fritz Theo Hefti, Dr. Peter Kamer und Dr. August Kern sind nun Subdirektoren und zeichnen anstelle der Kollektivprokura nun mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Januar 1962.  
Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Helvetia, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1961, Seite 2213). Hermann Müri, bisher stellvertretender Direktor, wurde zum Direktor ernannt; er führt anstelle der Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift.

24. Januar 1962.  
Franz Klaiber, Sternacker-Garage, in St. Gallen, Auto-Reparaturwerkstätte und Garage (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1935, Seite 302). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. Januar 1962. Automobile.  
F. Klaiber & Sohn, in St. Gallen. Franz Klaiber und Fredy Klaiber, beide von und in St. Gallen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1962 ihren Anfang nahm. Der Gesellschafter Franz Klaiber führt Einzelunterschrift, der Gesellschafter Fredy Klaiber Einzelprokura. Handel mit Automobilen und Reparaturwerkstätte. Sternackerstrasse 1.

24. Januar 1962. Ofenbau usw.  
J. Schneider & Sohn, in Bad Ragaz. Josef Schneider und Alfred Schneider, beide von Pfäfers, in Bad Ragaz, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1962 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven des im Handelsregister nicht eingetragenen Geschäftes von Josef Schneider, in Bad Ragaz. Einzelprokura ist erteilt an Maria Schneider-Engeler, von Pfäfers, in Bad Ragaz. Ofenbau, Plattengeschäft. Kirchgasse.

24. Januar 1962.  
F. Bucher & Co., Damenkonfektionsfabrik, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Damenkonfektion (SHAB. Nr. 279 vom 30. November 1959, Seite 3276). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Franz Bucher», in Zürich.

24. Januar 1962. Näherei.  
Paul Thurnherr, in St. Margrethen. Inhaber der Firma ist Paul Thurnherr, von Au (St. Gallen), in St. Margrethen. Einzelprokura ist erteilt an Luise Thurnherr, von Au (St. Gallen), in St. Margrethen. Näherei. Neulandstrasse 1.

24. Januar 1962. Chemische Produkte, Kunsthonig usw.  
Jos. Lenherr, in Gams, Fabrikation und Vertrieb von chemischen Produkten, Vertrieb von Kunsthonig und Futtermitteln (SHAB. Nr. 27 vom 4. Februar 1953, Seite 277). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. Januar 1962. Konditorei, Bäckerei.  
Fritz Maurer, in Rorschach, Konditorei, Café und Bäckerei (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1938, Seite 1329). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

25. Januar 1962.  
Rheinische Gerätebau GmbH, in Buchs, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Geräten für chemische Laboratorien usw. (SHAB. Nr. 187 vom 12. August 1960, Seite 2382). Einzelunterschrift wurde erteilt an Ingeborg Zipsin-Wolf, von Maur (Zürich), in Buchs, Geschäftsführerin.

25. Januar 1962. Zentralheizungsanlagen.  
Th. Selm, in Uznach. Inhaber der Firma ist Thomas Selm-Meile, von Scheid (Graubünden), in Uznach. Zentralheizungen und Oelfeuerungen. Hirschwiese.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

24. Januar 1962. Restaurant.  
Kurt Michel-Kühne, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Kurt Michel-Kühne, von Wohlen (Aargau), in Chur. Betrieb des Restaurants Weinkeller, Bahnhofstrasse.

24. Januar 1962. Beteiligungen.  
Luha G.m.b.H., in Chur, Beteiligungen (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1961, Seite 3024). Luise Porst-Wild ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammeinlage von Fr. 30 000 ist an den Gesellschafter Hannsheinz Porst übergegangen. Dessen Stammeinlage erhöht sich dadurch von Fr. 120 000 auf Fr. 150 000. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Dezember 1961 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

24. Januar 1962.  
AG. Luftseilbahn Parsenn-Weissfluhgipfel, in Langwies (SHAB. Nr. 173 vom 28. Juli 1958, Seite 2056). Hans Conrad ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten wurde das bisherige Mitglied Carl Teufen gewählt. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Direktor zu zweien.

24. Januar 1962.  
AG Davos-Parsenn-Bahnen (DPB), in Davos (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1960, Seite 2103). Hans Conrad ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden;



seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten wurde das bisherige Mitglied Carl Teufen gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates oder dem Direktor.

24. Januar 1962. Beteiligungen.  
Olona Investment A.G., in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz, Beteiligungen (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1955, Seite 2807). Dr. Walter Baechli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Hans Meier, von und in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

24. Januar 1962. Immobilien.  
Salufer A.G. in Liq., in Chur (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1960, Seite 947). Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

#### Aargau - Argovie - Argovia

30. Dezember 1961.  
A. Widmer-Kündig, Handweberei & Bastverarbeitung, in Wohlen, Handweberei und Bastverarbeitung (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1958, Seite 1312). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. Juni 1961 und Sacheinlagevertrag vom 22. Dezember 1961 an die Firma «Taschenmanufaktur A.G.», in Wohlen, erloschen.

30. Dezember 1961.  
Taschenmanufaktur G.m.b.H., in Wohlen, Fabrikation von und Handel mit Taschen aller Art (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1958, Seite 2711). In der Gesellschafterversammlung vom 22. Dezember 1961 wurde die Auflösung beschlossen. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. Juni 1961 und Sacheinlagevertrag vom 22. Dezember 1961 sind an die Firma «Taschenmanufaktur A.G.», in Wohlen, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt; die Löschung kann indessen noch nicht erfolgen, weil die Zustimmungserklärungen der eidgenössischen und kantonalen Steuerverwaltungen noch fehlen.

30. Dezember 1961. Handweberei, Gewebe, Taschen.  
Taschenmanufaktur A.G., in Wohlen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 22. Dezember 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Taschen aller Art und verwandten Artikeln sowie den Betrieb einer Handweberei, insbesondere die Übernahme und Weiterführung der Geschäfte der Firmen «A. Widmer-Kündig, Handweberei & Bastverarbeitung» und «Taschenmanufaktur GmbH.», beide in Wohlen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital ist mit Fr. 85 000 liberriert. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Bilanzen vom 30. Juni 1961 und Sacheinlageverträgen vom 22. Dezember 1961: von der Einzelfirma «A. Widmer-Kündig, Handweberei & Bastverarbeitung», in Wohlen, an Aktiven Fr. 195 143.32 und an Passiven Fr. 143 597.06, mit einem Aktivenüberschuss von Franken 51 546.26, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden; von der «Taschenmanufaktur G.m.b.H.», in Wohlen, an Aktiven Fr. 38 542.91 und an Passiven Fr. 12 334.09, mit einem Aktivenüberschuss von Fr. 26 208.82, wovon Fr. 25 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Weitere Fr. 10 000 des Aktienkapitals sind in bar einbezahlt. Die von der Einzelfirma und der Gesellschaft mit beschränkter Haftung seit dem 1. Juli 1961 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Arnold G. Widmer-Handschin, von Gränichen, in Wohlen (Aargau), Präsident; Arnold Widmer-Kündig, von Gränichen, in Wohlen (Aargau), und Hermany L. Arnet, von Fahrwangen, in Wohlen (Aargau). Der Präsident Arnold G. Widmer-Handschin und das Verwaltungsratsmitglied Arnold Widmer-Kündig führen Einzelunterschrift. Das Verwaltungsratsmitglied Hermany L. Arnet ist nicht zeichnungsberechtigt. Einzelprokura ist erteilt an Anna Widmer-Kündig, von Gränichen, in Wohlen (Aargau). Geschäftsadresse: Rummelstrasse 20.

24. Januar 1962.  
Troller & Co. Maschinen- und Werkzeugbau, in Murgenthal. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1962 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Werner Troller, von Starrkirch-Wil (Solothurn), in Herzogenbuchsee, Kommanditär mit einer Einlage von Fr. 40 000 ist Heinrich J. Heinen, deutscher Staatsangehöriger, in Junkersdorf bei Köln (Deutsche Bundesrepublik). Maschinen- und Werkzeugbau, Vertrieb von Armaturen. Beim Bahnhof 250.

24. Januar 1962.  
Carrosserie Henzi Rohr b. Aarau, in Rohr, Karosserie, Spenglerei, Schlosserei und Anhängerbau (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1958, Seite 128). Ueber den Inhaber dieser Firma, Walter Henzi, nun wohnhaft in Aarau, ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Aarau vom 10. Januar 1962 der Konkurs eröffnet worden.

24. Januar 1962.  
Setz Gütertransport AG Dintikon, in Dintikon, Autotransportgeschäft, An- und Verkauf von Liegenschaften (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1961, Seite 280). Walter Stauffer, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Geschäftsführer Walter Nyffenegger ist in den Verwaltungsrat gewählt und gleichzeitig zum Präsidenten ernannt worden. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Januar 1962. Landesprodukte, Holz, Kohle.  
Oskar Setz AG. (Oskar Setz S.A.) (Oskar Setz Ltd.), in Dintikon, Handel mit Landesprodukten, Holz und Kohlen und verwandten Produkten usw. (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1960, Seite 289). Walter Stauffer, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Geschäftsführer Walter Nyffenegger ist in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident gewählt worden. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Januar 1962.  
Otto Fretz, Bücherexperte, Gebenstorf, in Gebenstorf. Inhaber dieser Firma ist Otto Fretz-Jetzer, von Bottenwil, in Gebenstorf. Betriebsberatung, Führung von Buchhaltungen, Liegenschaftsverwaltung und Versicherungsberatung. Brül 573.

24. Januar 1962.  
Hug-Schaffner AG, Bauunternehmung, Brugg, in Brugg, Erstellung von Bauwerken, Hochbauten, Tiefbauten, Umbauten, Renovationen usw. (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1962, Seite 128). Jetzige Geschäftsadresse: Badenstrasse 8.

24. Januar 1962. Beteiligungen.  
Montana Holding Baden, in Baden, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen (SHAB. Nr. 253 vom 30. Oktober 1959, Seite 2977). Als Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Louis Gfeller, von Zürich und Röthenbach im Emmental (Bern), in Zürich.

24. Januar 1962. Waren aller Art.  
Arnold & Co., in Zofingen, Import und Export von Waren aller Art, Kommission (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1936, Seite 387). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst, die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

24. Januar 1962.  
Kupferdraht-Isolierwerk A.-G. in Wildegg, in Möriken-Wildegg, Fabrikation von und Handel mit isolierten Kupferdrähten zu elektrotechnischen Zwecken aller Art (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1960, Seite 2484). Dr. Armin Tobler und Paul Hürlimann sind zu Vizedirektoren ernannt worden. Sie führen nun Kollektivunterschrift zu zweien. Ihre Prokuren sind erloschen.

24. Januar 1962. Elektrische Anlagen und Apparate.  
Heinrich Suter, in Mühnen, Erstellung von elektrischen Anlagen, Handel mit elektrischen Apparaten (SHAB. Nr. 57 vom 8. März 1956, Seite 624). Neue Geschäftsadresse: Obermuhnen, Hauptstrasse 643.

24. Januar 1962.  
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Meisterschwanden, in Meisterschwanden (SHAB. Nr. 74 vom 30. März 1954, Seite 812). Die Unterschrift des Verwalters Jakob Fischer ist erloschen. Neuer Verwalter (ausserhalb des Vorstandes) ist: Gottlieb Roggensinger, von Thalheim (Zürich), in Seengen. Er führt Einzelunterschrift.

24. Januar 1962.  
B.I.M. A.-G. für Bekleidungsindustrie, Meisterschwanden (B.I.M. S.A., Manufacture de vêtements, Meisterschwanden), in Meisterschwanden, Fabrikation von Bekleidung aller Art usw. (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1960, Seite 2019). Theodor Ernst-Müller, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident ernannt worden: Hans Ernst, von Aarwangen (Bern), in Langenthal; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Das Verwaltungsratsmitglied Heinrich Baur heisst Heinrich Baur-Pichler und ist jetzt Vizepräsident; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 352 (Lindenmattquartier).

24. Januar 1962. Verpackungsmaterialien usw.  
Zeiler A.-G., in Lenzburg, Fabrikation und Vertrieb von Verpackungsmaterialien, Verpackungen, Gefässen und Behältern aller Art aus Papier, Karton, Blech, Kunststoffen usw. (SHAB. Nr. 53 vom 6. März 1959, Seite 693). Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an den Präsidenten des Verwaltungsrates Gustav Ferdinand Zeiler. Seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

24. Januar 1962.  
Baumwoll-Spinnerei & -Weberei Wettingen, in Wettingen, Betrieb von Spinnereien, Webereien und artverwandten Fabrikationszweigen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1961, Seite 280). Richard Molinari, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt jetzt in Wettingen.

24. Januar 1962.  
Milchverwertungsgenossenschaft Würenlingen, in Würenlingen (SHAB. Nr. 115 vom 20. Mai 1958, Seite 1383). Jakob Meier, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und zugleich als Aktuar gewählt: Erwin Móri, von Lyss (Bern), in Würenlingen-Siggenthal. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

24. Januar 1962.  
Kammgarnweberei Bleich A.G., in Zofingen, Kammgarn-Spinnerei, -Weberei und -Ausrüsterei, Vertrieb der Erzeugnisse dieser Unternehmen (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1960, Seite 3604). Kollektivprokura ist erteilt worden an: Hans Heinz Iseli, von Basel und Grafenried (Bern), in Oftringen; Ernst Thalman, von Tannegg (Thurgau), in Strengelbach, und Erich Wyss, von Rohrbach (Bern), in Zofingen. Sie zeichnen je zu zweien mit einem bisherigen Prokuristen, jedoch nicht unter sich.

24. Januar 1962. Chemiserie, Lingerie usw.  
Frau Furrer-Blattner, Iuh. H. Furrer, in Aarau, Chemiserie, Lingerie, Damenkonfektion und Boutique (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1955, Seite 3035). Durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Aarau vom 10. Januar 1962 ist die konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Erbschaft des Firmainhabers angeordnet worden. Infolgedessen wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

25. Januar 1962. Mäntel.  
Sura Aktiengesellschaft, in Reitnau, Fabrikation und Verkauf von Damen- und Herrenmänteln (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1958, Seite 1665). Kollektivprokura ist erteilt worden an Paul Müller, von Safenwil, in Suhr. Geschäftsadresse: Winkel Nr. 143.

25. Januar 1962. Lederwaren, Plastikartikel, Kinderkleider usw.  
A. Meier-Rusterholz, in Suhr, Herstellung von und Handel mit Lederwaren und Plastikartikeln (Patienten-Handarbeiten), Handel mit Kinderkleidern, Knabenhosen, Damenschürzen und ähnlichen Textilwaren, Herstellung und Verkauf von Kinderschürzen (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1960, Seite 1914). Der Firmainhaber wohnt jetzt in Aarau. Geschäftsadresse (weiterhin in Suhr): Sidalce Nr. 24.

25. Januar 1962.  
Wewog Textil-Versandgesellschaft m.b.H., in Wettingen, An- und Verkauf sowie Versand von Textilwaren (SHAB. Nr. 96 vom 28. April 1959, Seite 1212). Neue Geschäftsadresse: Staffelstrasse 60.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

24. Januar 1962. Bauunternehmung.  
Gustav Maurer, in Amriswil. Firmainhaber ist Gustav Maurer, von Halden (Thurgau), in Amriswil. Bauunternehmung. Bahnhofstrasse 1a (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, der Handelsregisterverordnung.)

24. Januar 1962.  
Seiffenfabrik Kreuzlingen Carl Schuler & Cie. A.G., in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 81 vom 10. April 1959, Seite 1017). Die Gesellschaft hat in der Generalversammlung vom 13. November 1961 die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Seiffenfabrik Kreuzlingen Carl Schu-



ler & Cie. A.G. in Liquidation durch das einzige Verwaltungsratsmitglied Max Schuler durchgeführt. Die Prokuren von Dr. Hans Kobelt, Hans Trueningner, Dr. Jürg Schuler und Alfred Locher sind erloschen.

24. Januar 1962.

Löw Schuhverkauf A.G. (Loew S.A. pour la Vente de Chaussures), in Oberach (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1960, Seite 3272). An Walter Brändle, von und in Zürich, ist Kollektivprokura zu zweien erteilt worden.

24. Januar 1962.

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1961, Seite 3487), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. An Josef Brun, von Merenschwand (Aargau), und Gebhard Hermann, von Roggwil (Thurgau), beide in Kreuzlingen, ist Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Kreuzlingen, erteilt worden.

24. Januar 1962. Eisen.

Debrunner & Cie. A.G., Filiale Weinfelden, in Weinfelden, Eisenhandlung (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1961, Seite 1639), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Kurt Dätwyler führt nicht mehr Kollektivprokura, sondern Kollektivunterschrift. Kollektivprokura wurde an Max Meyer, von Signau, in St. Gallen, erteilt. Beide zeichnen zu zweien.

24. Januar 1962.

Elektra Salmisach, in Salmisach, Genossenschaft (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1960, Seite 2805). Werner Fischer, bisher Aktuar und Kassier, ist nur noch Kassier. Als neuer Aktuar wurde Erwin Olbrecht, von Frauenfeld, in Salmisach, gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

24. Januar 1962. Modellbau, Schreinerei.

Adolf Votteler, in Arbon, Modellbau, mechanische Schreinerei und Drechslerei (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1944, Seite 276). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Firma «Adolf Votteler Inhaberin K. Votteler», in Arbon, übernommen.

24. Januar 1962. Modellbau, Schreinerei.

Adolf Votteler Inhaberin K. Votteler, in Arbon. Firmainhaberin ist Klara Votteler-Keel, von Winterthur, in Rorschach. Sie übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Adolf Votteler», in Arbon. Modellbau und Schreinerei. Brühlstrasse 5.

24. Januar 1962. Milch, Milchprodukte.

Walter Imhof, in Horn. Firmainhaber ist Walter Imhof, von Fahrni bei Thun, in Horn. Handel mit Milch und Milchprodukten. Hauptstrasse.

24. Januar 1962. Tabakwaren.

Emil Rechsteiner, in Romanshorn. Firmainhaber ist Emil Rechsteiner, von Appenzell, in Romanshorn. Handel mit Tabakwaren. Löwenstrasse 2.

24. Januar 1962. Hoch- und Tiefbau usw.

Ed. Vetter & Sohn, in Lommis, Hoch- und Tiefbaugeschäft, Ausführung von Trax- und Baggerarbeiten (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1960, Seite 348). Die Kollektivgesellschaft hat sich infolge Austritts des Gesellschafters Eduard Vetter sen. aufgelöst; die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Eduard Vetter jun., von und in Lommis, unter der Firma Ed. Vetter als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt.

24. Januar 1962. Stahlrohrkonstruktionen.

Heini Nüssli, in Hüttwilen, Zimmereigeschäft (SHAB. Nr. 76 vom 3. April 1945, Seite 760). Jetzige Natur des Geschäftes ist Verkauf, Vermietung, Montage und Projektierung von Stahlrohrkonstruktionen.

24. Januar 1962.

Fassbind & Nüssli, Holzbau, in Hüttwilen. Unter dieser Firma sind Alfred Fassbind, von Lauerz (Schwyz), und Heini Nüssli, von Rutschwil-Dägerlen (Zürich), beide in Hüttwilen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1962 ihren Anfang nahm. Holzbau.

25. Januar 1962. Autotransporte usw.

Rieser & Vetter, in Frauenfeld, Autotransporte, Autoreiseunternehmen, Möbeltransporte, Einlagerungen, Taxameterbetrieb, Kies- und Sandlieferungen, Reparaturwerkstatt (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1950, Seite 687), Kollektivgesellschaft. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

25. Januar 1962. Transporte jeder Art usw.

Rieser & Vetter AG, in Frauenfeld. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. Januar 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Transporten jeder Art, die Lagerhaltung, den Betrieb einer Reparaturwerkstatt, die Lieferung von Kiesmaterialien sowie die Ausführung von weiteren einschlägigen Arbeiten. Das Grundkapital beträgt Fr. 600 000, eingeteilt in 120 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 5000. Die Gesellschaft übernimmt rückwirkend auf den 1. Januar 1962 das Geschäft der bisherigen Kollektivgesellschaft «Rieser & Vetter», in Frauenfeld, gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. Januar 1962 und Bilanz per 31. Dezember 1961, mit sämtlichen Aktiven im Betrage von Fr. 600 000 (Passiven sind keine vorhanden) zum Uebnahmepreis von Fr. 600 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 Mitgliedern; ihm gehören an: Josef Vetter-Stürm als Präsident und Georg Rieser-Wicsli als Vizepräsident, beide von und in Frauenfeld. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Thundorferstrasse 43.

25. Januar 1962. Textilien.

Fatex A.G. (Fatex S.A.), in Frauenfeld, Beteiligung an Unternehmungen der Textilindustrie und des Textilhandels, Durchführung von Handels- und Fabrikationsgeschäften auf dem Textilgebiet (SHAB. Nr. 302 vom 26. Dezember 1961, Seite 3741). Durch Generalversammlungsbeschluss vom 16. Januar 1962 ist das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht worden durch Ausgabe von 500 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die bisherigen 250 Vorzugsaktien wurden unter Aufgabe der Vorzugsrechte in Stammaktien umgewandelt. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 1 500 000 und ist in 1500 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Locarno

15. gennaio 1962.

Muralto Costruzioni S.A., a Muralto, acquisto beni stabili, ecc. (FUSC. del 20 settembre 1961, N° 220, pagina 2741). Conformemente alla decisione assem-

blare del 1° dicembre 1961, la società ha rinunciato all'apporto di Otto Fivian del fondo in Muralto, particellare N° 689, per il qual apporto erano state assegnate 25 azioni della società. Pertanto il capitale sociale di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, è stato liberato nella misura del 50% (= 25 000 fr.). In tale senso è stato modificato l'art. 4 dello statuto. Otto Fivian e Josef Brandenstein hanno cessato d'essere membri del consiglio d'amministrazione; i loro diritti di firma sono estinti. Attuale unico amministratore è Ewald Frick di Jakob-Anton, da Niederbüren (San Gallo), in San Gallo, con diritto di firma individuale.

Ufficio di Lugano

21 gennaio 1962. Banca.

The American Express Company Incorporated Hartford & New York, filiale di Lugano, in Lugano, affari bancari, ecc. (FUSC. del 27 settembre 1961, N° 226, pagina 2809), società anonima, con sedi principali in Hartford e New York e prima succursale a Lucerna. A vice-presidente è stato nominato Michael E. Lively, di nazionalità americana, in Zurigo, il quale vincolerà le succursali in Svizzera con firma collettiva a due, con altro avente diritto. A direttore generale è stato nominato Paul Th. Messer, attuale direttore, con firma collettiva a due.

24 gennaio 1962.

Laevis Holding S.A. (Laevis Holding Ltd.), a Lugano. Con atto notarile e statuti del 23 gennaio 1962 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed industrie, particolarmente del settore metalmeccanico ed automobilistico; l'acquisto e la gestione di titoli azionari o di quote sociali di aziende nazionali ed estere, nonché la partecipazione ad imprese tanto svizzere quanto estere, il tutto in proprio ed o a titolo fiduciario. Il capitale sociale è di 1 176 000 fr., diviso in 11 760 azioni al portatore da 100 fr. cadauna, interamente liberato. Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale del Cantone Ticino e sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 o più membri, attualmente da: Mario A. Timbal di Victor Mario, da ed in Lugano, presidente; Dr. Giovanni Armao fu Calogero, di nazionalità italiana, in Milano. e Giuseppe Pervanger fu Paolo, da Airolo, in Lugano, membri. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione. Recapito: Piazza Cioccaro 7, c/o studio legale Timbal.

24 gennaio 1962. Calzature.

Poretti Otto succ. coniugi Luvini-Fioratti, a Lugano, calzature (FUSC. del 31 luglio 1958, N° 176, pagina 2087). La ditta è cancellata in seguito ad associazione del titolare. L'attivo e passivo sono assunti dalla società in nome collettivo «Otto Poretti e figli», a Lugano, qui sotto iscritta.

21 gennaio 1962. Cappelleria.

Poretti Otto succ. a Alfredo Sommaruga & Co., a Lugano, cappelleria (FUSC. del 7 luglio 1932, N° 156, pagina 1683). La ditta è cancellata in seguito ad associazione del titolare. L'attivo e passivo vengono assunti dalla società in nome collettivo «Otto Poretti e figli», a Lugano, qui sotto iscritta.

24 gennaio 1962. Cappelli, calzature, ecc.

Otto Poretti e Figli, a Lugano. Otto Antonio e Aldo Poretti, d. ed in Lugano, hanno costituito sotto questa ragione sociale una società in nome collettivo con inizio il 1° febbraio 1962, assumendo, a partire da tale data, l'attivo e il passivo delle ditte individuali «Otto Poretti succ. a Alfredo Sommaruga» e «Otto Poretti succ. Coniugi Luvini-Fioratti», a Lugano, cancellate. La società è vincolata dalla firma individuale di Otto Poretti e dalla firma collettiva a due di Antonio e Aldo Poretti. Commercio di cappelli, calzature e articoli di moda maschile. Via Nassa 2.

25 gennaio 1962. Affari commerciali, ecc.

Antares S.A., a Carabbia, gestione di affari commerciali, ecc. (FUSC. del 11 dicembre 1958, N° 290, pagina 3301). Con atto notarile della sua assemblea generale straordinaria del 23 dicembre 1961, la società ha deciso il suo scioglimento. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle amministrazioni fiscali federali e cantonali.

25 gennaio 1962. Partecipazioni, ecc.

Ardean, a Carabbia, partecipazione ad altre imprese, ecc., società anonima (FUSC. del 4 luglio 1957, N° 153, pagina 1799). Con atto notarile della sua assemblea generale straordinaria del 21 dicembre 1961, la società ha deciso il suo scioglimento. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle amministrazioni fiscali federali e cantonali.

25 gennaio 1962. Beni mobili e immobili, ecc.

Inland S.A., a Lugano. Con atto notarile e statuti del 20 gennaio 1962 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la compra, la vendita e l'amministrazione di beni mobili e immobili, la partecipazione ad imprese commerciali, industriali ed agrarie, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie o commerciali connesse a questo scopo. La società potrà partecipare ad imprese similari. Il capitale sociale è di 30 000 fr., diviso in 100 azioni al portatore da 500 fr. cadauna, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 o più membri attualmente da un amministratore unico che è Egidio Leonardi fu Carlo, da Bedretto, in Bellinzona, il quale vincolerà la società con firma individuale. Recapito: Via Stefano Franscini 3, c/o Dr. Renzo Rezzonico.

25 gennaio 1962. Partecipazioni, ecc.

Finex S.A., a Carabbia, partecipazione ad altre imprese, ecc. (FUSC. del 2 luglio 1957, N° 151, pagina 1775). Con verbale notarile della sua assemblea straordinaria del 21 dicembre 1961, la società ha deciso il suo scioglimento. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle amministrazioni fiscali federali e cantonali.

25 gennaio 1962. Partecipazioni.

Antan S.A., a Carabbia, partecipazione ad altre imprese (FUSC. del 24 dicembre 1953, N° 300, pagina 3144). Con atto notarile della sua assemblea straordinaria del 21 dicembre 1961, la società ha deciso il suo scioglimento. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle amministrazioni fiscali federali e cantonali.

25 gennaio 1962. Voci per fisarmoniche.

Claravox S. a g. l., a Lugano, fabbricazione voci per fisarmoniche (FUSC. del 24 gennaio 1962, N° 19, pagina 213). La società è cancellata avendo l'amministrazione fiscale federale dato il suo consenso.

## Distretto di Mendrisio

- 24 gennaio 1962. Impresa gessatore.  
**Corti Roberto**, in Mendrisio. Titolare della ditta individuale è Roberto Corti di Pietro, da Arzo, in Mendrisio. Impresa gessatore. Via Androni.
- 24 gennaio 1962. Impresa costruzioni.  
**Elvezio Parzani e Figlio**, in Capolago, impresa costruzioni (FUSC. del 7 gennaio 1956, N° 5, pagina 52). Il socio Elvezio Parzani non fa più parte della società; questa è sciolta. La ditta è cancellata. Il socio Livio Parzani di Elvezio, da Melano, in Capolago, continua negli affari come azienda individuale nel senso dell'art. 579 CO. Il nome della ditta è Parzani Livio.
- 24 gennaio 1962. Ristorante.  
**Cigardi Lina**, in Balerna. Titolare della ditta individuale è Lina Cigardi, moglie di Vincenzo, nata Breccia, da Chiasso, in Balerna. La titolare ha il consenso del marito all'iscrizione. Esercizio del Ristorante Passeggiata. Via Novazzano.
- 24 gennaio 1962. Partecipazioni.  
**Bremare-Holding S.A.**, in Mendrisio, partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC. del 12 dicembre 1960, N° 291, pagina 3570). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio di Mendrisio per trasferimento della sede a Losanna (FUSC. del 19 gennaio 1962, N° 15, pagina 189).
- 24 gennaio 1962. Spedizioni, ecc.  
**Società Anonima Innocente Mangili Adriatica (SAIMA)**, in Chiasso, esercizio di una casa di spedizioni internazionali, ecc. (FUSC. del 22 febbraio 1961, N° 44, pagina 533. La firma del procuratore Hans Bussmann è estinta.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau d'Aigle

- 24 janvier 1962. Immeubles.  
**La Ruche S.A.**, à Lavey-Village, société immobilière (FOSC. du 9 juillet 1951, page 1701). Suivant procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 30 décembre 1961, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation, qui sera opérée sous la raison sociale La Ruche SA en liquidation, par Robert Arnoldy, de Volèges (Valais), à Bex, nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: à Bex, chez Robert Arnoldy.
- 24 janvier 1962.  
**Société Immobilière et Hôtelière Alexandra-House**, à Leysin (FOSC. du 5 juin 1959, page 1609). Le conseil d'administration est actuellement composé de Georges-Eugène Roch, inscrit, président; Georges-Claude Roch, inscrit, secrétaire; Elise Roch née Boutin, de Corsier (Genève), à Genève, nouvelle. Les pouvoirs de Jean Lombardi, administrateur démissionnaire, sont radiés. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.
- 24 janvier 1962.  
**Carrières d'Arvel S.A.**, à Villeneuve (FOSC. du 10 novembre 1961, page 3277). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 janvier 1962, la société a porté son capital social de 189 200 fr. à 500 000 fr., par l'émission de 1554 actions nouvelles de 200 fr., au porteur. Le conseil d'administration est composé de trois membres au moins. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est désormais de 500 000 fr., divisé en 2500 actions, au porteur, de 200 fr.; il est entièrement libéré.
- 24 janvier 1962. Vins, etc.  
**H. Badoux**, à Aigle, commerce de vins d'Aigle et d'Yverne, liqueurs et distillerie (FOSC. du 31 janvier 1956, page 268). La maison confère procurator à Marcel Bacca, de et à Aigle, et à René Schaller, d'Aigle et de Neuenegg (Berne), à Aigle, qui signeront collectivement avec le titulaire.
- 24 janvier 1962. Transactions financières.  
**Upland A.G. (Upland S.A.) (Upland Ltd)**, à Ollon, en dissolution (FOSC. du 6 août 1959, page 2208). La raison sociale est radiée, l'administration fédérale des contributions ayant donné son accord.

## Bureau d'Avenches

- 19 janvier 1962. Garage, etc.  
**A. Bally & fils**, à Avenches, exploitation d'un garage et atelier de mécanique, société en nom collectif (FOSC. du 21 janvier 1954, N° 16, page 182). La société est dissoute; sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Roger Bally, à Avenches, ci-après inscrit.
- 19 janvier 1962.  
**Garage Roger Bally**, à Avenches. Le chef de la maison est Roger Bally, fils d'Arthur, de Buchholterberg et d'Avenches, à Avenches. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «A. Bally & fils», radiée. Achat et vente, réparations, auto-moto-vélo et toutes activités s'y rapportant.

## Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

- 24 janvier 1962. Articles photographiques.  
**Photo Chappuis**, à Château-d'Oex. Le chef de la maison est Roger Chappuis, de Rivaz, à Château-d'Oex. Articles photographiques et de cinéma, prises de vues techniques, reportages, portraits.

## Bureau d'Echallens

- 24 janvier 1962.  
**Société d'agriculture, section de la paroisse de Morrens-Montheron**, à Cugy, société coopérative (FOSC. du 2 décembre 1958, N° 282, page 3212). Daniel Bally, de Boussens, à Cugy, est désigné en qualité de secrétaire, en remplacement d'Ernest Chamot, qui est radié et dont la signature est éteinte. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

## Bureau de Lausanne

- 29 décembre 1961.  
**Fonds Immobilier romand Fir**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 13 avril 1959, page 1041). Henri-Eugène Magnenat n'est plus directeur; il devient administrateur et conserve la signature collective à deux.
- 24 janvier 1962.  
**Castopar, société de participations et d'études Castolin S.A.**, à Lausanne. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 22 janvier 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition et l'administration de participations à des entreprises situées

en Suisse ou à l'étranger qui seraient en rapport avec la firme Castolin, ses affiliés ou ses produits, l'étude de projets d'initiatives et de plans, ainsi que toutes recherches et études dont elle serait chargée en vue du développement dudit groupe. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: un ou plusieurs membres. Conseil: José Hassid, d'Epalinges, à Lausanne, président; Charles F. Gonseth, de Gessenay (Berne), à Pully; Jacques-André Wieser, de Wasterkingen (Zurich) et Lausanne, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. Procurator avec signature collective à deux est conférée à Claude Fehlmann, de Bottenwil (Argovie), à Lausanne. Bureau: 1, rue St-Pierre (dans ses locaux).

24 janvier 1962. Transports.  
**Marcel Cordey**, à Lausanne. Chef de la maison: Marcel Cordey, allié Lavanchy, de Chapelle s. Moudon, à Lausanne. Transport de choses par véhicules automobiles. 82, avenue d'Echallens.

24 janvier 1962.  
**Salon de coiffure du Maupas S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 27 juillet 1959, page 2121). L'administrateur René Badel est démissionnaire; sa signature est radiée. Seule administratrice avec signature individuelle: Alice Rutschi-Rochat, de Schlieren (Zurich), à Prilly.

24 janvier 1962.  
**J. Rod, Carrelages, Société Anonyme**, à Lausanne (FOSC. du 20 mai 1948, page 1402). Conseil: Werner Schmutz (inscrit), nommé président; Marcel Cornu, de Vevey et Romont (Fribourg), à Vevey. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et du fondé de procurator Jacques Rossi (inscrit); les pouvoirs de Werner Schmutz et Jacques Rossi sont modifiés en conséquence.

## Bureau de Nyon

- 24 janvier 1962.  
**Société Immobilière Les Glycines A Nyon S.A.**, à Nyon (FOSC. du 14 avril 1960, N° 88, page 1117);  
**Société Immobilière Les Glycines B Nyon S.A.**, à Nyon (FOSC. du 14 avril 1960, N° 88, page 1117);  
**Société Immobilière Les Glycines C Nyon S.A.**, à Nyon (FOSC. du 14 avril 1960, N° 88, page 1117);  
**Société Immobilière Les Glycines D Nyon S.A.**, à Nyon (FOSC. du 14 avril 1960, N° 88, page 1117);
- La signature de l'administrateur Urs Egger, démissionnaire, est radiée. Valentine Chenuz, de Montricher, à Aubonne, a été désignée comme unique administratrice avec signature individuelle.

24 janvier 1962. Immeubles.  
**S.I. Cité Tattes d'Oies A S.A.**, à Nyon, société anonyme immobilière (FOSC. du 16 mai 1961, page 1397). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 13 janvier 1962, la société a décidé de libérer entièrement le capital social. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées.

24 janvier 1962. Immeubles.  
**S.I. Cité Tattes d'Oies B S.A.**, à Nyon, société anonyme immobilière (FOSC. du 16 mai 1961, page 1397). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 13 janvier 1962, la société a décidé de libérer entièrement le capital social. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées.

24 janvier 1962. Cliniques.  
**Les Rives de Prangins S.A.**, à Prangins, exploitation de cliniques (FOSC. du 25 juin 1956, page 1630). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 11 décembre 1961, la société a décidé de transformer les 1000 actions privilégiées composant la moitié du capital social en autant d'actions ordinaires. Ainsi, le capital social est actuellement de 2 000 000 fr., divisé en 2000 actions de 1000 fr., nominatives, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Le conseil d'administration se compose actuellement de: Charles Durand, président (jusqu'ici membre); André-Louis Burnier, secrétaire (déjà inscrit); Maurice Roch, Oscar Forel, Jean Delay, Juan-José Lopez-Ibor, Jacques Gauer, tous membres (déjà inscrits), et Charles Krebs, de Pfäffikon (Zurich), à Prangins, membre (nouveau), lesquels signent collectivement à deux. Les signatures d'André Burnier, décédé, de Paul Bugnion, Ernest Gonet et Gérard Gonet, démissionnaires, sont radiées.

## Bureau de Vevey

18 janvier 1962.  
**Société de laiterie du Mont-Pélerin**, à Chardonne, société coopérative (FOSC. du 30 juin 1953, page 1586). Robert Neyroud, de et à Chardonne, est président (déjà inscrit); Louis Volet, de et à Chardonne, est vice-président (jusqu'ici membre); Paul Mouron, de et à Chardonne, est secrétaire (jusqu'ici vice-président), et Charles Reymond, de l'Abbaye et du Chenit, à Chardonne, caissier (nouveau). La signature d'Henri Volet, jusqu'ici secrétaire-caissier, est radiée. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire ou du caissier.

24 janvier 1962.  
**Pompes funèbres générales S.A., succursale de Vevey** (FOSC. du 13 juillet 1959, page 1985), avec siège principal à Lausanne;  
**Pompes funèbres générales S.A., succursale de Montreux** (FOSC. du 13 juillet 1959, page 1985), avec siège principal à Lausanne;

Les pouvoirs du président du conseil Georges Gross, décédé, sont radiés. Alfred Margot, président (jusqu'ici membre), engage les succursales comme tel en signant collectivement à deux.

24 janvier 1962.  
**Nestlé Alimentana S.A.**, à Vevey (FOSC. du 12 octobre 1961, page 2970). Les pouvoirs conférés à Konrad Dürrenmatt sont radiés. La société est de plus engagée par la signature collective à deux de Robert Menzi, de Kerenzen (Glaris), à Darien (Conn., USA); Ronald Hinton, de Grande-Bretagne, à Stamford (Conn., USA), et Alan G. Knowles, de Grande-Bretagne, à Stamford (Conn., USA).



25 janvier 1962.

Institut Mont-Riant, R. Chuffart, à Chamby, commune de Montreux. Chef de la maison: Reginald-Jean-Julien Chuffart, de nationalité belge. à Chamby, commune de Montreux. Exploitation d'un institut de jeunes gens et jeunes filles. Cornaux (office postal de Chamby).

Wallis - Valais - Vallese  
Bureau Brig

22. Januar 1962.

Sesselbahn Grächen-Hannigalp A.G., in Grächen, Personen- und Warentransporte von Grächen nach Hannigalp, Skilifte (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1958). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 3. Juni 1961 sind die Statuten geändert worden. Die Firma lautet nun: Luftseilbahn Grächen-Hannigalp A.G. Zur Erreichung des Zweckes wird nun eine Luftseilbahn betrieben. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen erfahren keine Aenderung.

22. Januar 1962. Spenglerei usw.

Imboden, Williner & Co., in Visperterminen. Leo, Josef, Pius und Alex Imboden, des Josef, sowie Eduard Williner, des Josef, alle von und in Embd, und Anton Biner, des Franz, von St. Niklaus, in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1962 begonnen hat. Zur Vertretung der Gesellschaft mit Einzelunterschrift sind ermächtigt Alex Imboden und Eduard Williner. Spenglerei, sanitäre Installationen, mechanische Werkstätte, Handel mit Maschinen aller Art. Staldbach.

22. Januar 1962.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Brig (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1961), Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassung in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Ernest Grand, von Leuk, in Brig.

23. Januar 1962.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Visp und Umgebung, in Visp (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1961). Vizepräsident Armin Diehl ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Siegfried Zen-Ruffinen, bisher Aktuar, ist nun Vizepräsident. Neu ist als Aktuar in den Vorstand gewählt worden Alain Zen-Ruffinen, von und in Leuk. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder mit dem Vizepräsidenten.

25. Januar 1962.

Schweizerische Spar- & Kreditbank, Zweigniederlassung in Brig (SHAB. Nr. 82 vom 10. April 1961), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Othmar Kümin, von Wollerau, in St. Gallen.

25. Januar 1962.

Alfred Welschen, Hotel des Cheminots et Voyageurs, Café-Restaurant, in Brig; Betrieb eines Hotels mit Restaurant und Wirtschaft (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1954). Die Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht.

25. Januar 1962.

Josef Volken, Hotel des Voyageurs et Restaurant des Cheminots, in Brig. Inhaber dieser Firma ist Josef Volken, von Fiesch, in Brig. Betrieb eines Hotels mit Restaurant und Wirtschaft. Saflischstrasse/Rhonesandstrasse.

Bureau de St-Maurice

24 janvier 1962.

Banque Suisse d'Epargne et de Crédit, succursale de Martigny-Ville, société anonyme de siège principal à St-Gall (FOSC. du 4 septembre 1961, page 2572). Procuracy avec signature collective à deux est conférée (pour tout l'établissement) à Othmar Kümin, de Wollerau, à St-Gall.

25 janvier 1962. Pâtisserie.

François Millius, à Martigny-Ville. Le titulaire est François Millius, de Baltschieder, à Martigny-Ville. Exploitation d'une pâtisserie à l'enseigne «La Bonbonnière». Avenue de la Gare.

25 janvier 1962. Agence de journaux, etc.

Rey et Pellaud, à Riddes. Marcel Rey, de Saxon, à Riddes, et Pierre-Marie Pellaud, de Bovernier, à Martigny-Bourg, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1962 et qui est engagée par les signatures collectives des deux associés. Agence de journaux, tous articles de bazar et de kiosque.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel  
Bureau de La Chaux-de-Fonds

Rectification.

Horizon-Aviation S. à r. l., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 4 janvier 1962, page 19). La traduction anglaise de la raison sociale est supprimée.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

23 janvier 1962.

Société de fromagerie des Jordans (Bayards), aux Jordans sur Les Bayards, société coopérative (FOSC. du 28 août 1947, N° 198, page 2466). Georges Huguenin, Roger Sauser et Félix Rosselet ne font plus partie du comité de direction; leurs signatures sont radiées. Le comité est actuellement composé de René Cand, de Rances (Vaud), président; Georges-Albert Huguenin, de La Brévine, vice-président; Robert Duvanel, de Brot-Dessous, secrétaire-caissier, tous domiciliés aux Michels sur La Brévine. La société est engagée par le président ou le vice-président signant collectivement à deux avec le secrétaire-caissier.

Genf - Genève - Ginevra

24 janvier 1962. Tabacs, papeterie.

A. David, à Genève. Chef de la maison: André-Saturnin David, de Montreux (Vaud), à Genève. Débit de tabacs, papeterie, commerce d'articles-souvenir et vente de journaux. 29<sup>bis</sup>, rue de Berne.

24 janvier 1962. Tabacs, articles souvenir.

Mme G. Delsignore, à Genève. Chef de la maison: Gertrude Delsignore née Cerini, d'Oberthal (Berne), à Genève, autorisée par son mari, Mario Delsignore. Commerce de tabacs et articles-souvenir. 7, cours de Rive.

24 janvier 1962. Réparation de chaussures.

Mme R. Gumy, à Genève. Chef de la maison: Rosa-Louise Gumy née Moret, de Courmourens (Fribourg), à Genève, autorisée par son mari, Jean-

Raymond Gumy, dont elle est séparée de biens. Commerce et réparation de chaussures à l'enseigne «Au Sabot d'Argent». 30, rue de Lausanne.

24 janvier 1962.

Atelier publicitaire, Pierre Terbois, à Carouge. Chef de la maison: Pierre-Robert Terbois, de et à Genève. Sérigraphie et production de matériel publicitaire. 23, avenue Vibert.

24 janvier 1962. Pension.

J. Valsangiacomo, à Genève. Chef de la maison: Joseph-Pierre Valsangiacomo, de Castel San Pietro (Tessin), à Genève, séparé de biens de Denise-Renée-Berthe née Rieben. Pension à l'enseigne «Pension Damaris». 37, rue de Carouge.

24 janvier 1962. Café-brasserie.

M. et Mme Pétremand, à Genève, café à l'enseigne «Brasserie de Lyon», société en nom collectif (FOSC. du 6 mars 1961, page 655). Berthe-Marguerite Pétremand n'est plus associée. La société est dissoute et radiée. L'associé Georges-Alfred Pétremand, du Locle (Neuchâtel), à Genève, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle Georges Pétremand. 5, rue de la Servette.

24 janvier 1962. Articles en métal.

E. Brandt, à Genève, commerce d'articles en métal (FOSC. du 6 février 1935, page 335). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation d'exploitation. (Radiation d'office en vertu de l'art. 68, al. 1<sup>er</sup>, ORC.)

24 janvier 1962. Bureau fiduciaire.

Jean-Marc Duchosal, à Genève, bureau fiduciaire, etc. (FOSC. du 23 novembre 1938, page 2500). Procuracy individuelle a été conférée à Jean-Pierre Dubois, de Mézières (Vaud), à Genève.

24 janvier 1962. Textiles en gros.

E. Benoît, à Genève, importation, exportation, représentation et commerce d'articles textiles en gros (FOSC. du 25 juillet 1946, page 2245). Nouveau domicile du chef de la maison: Chêne-Bourg.

24 janvier 1962.

Food Machinery and Chemical Corporation S.A., à Genève (FOSC. du 3 janvier 1962, page 6). Locaux: 40, rue du Rhône.

24 janvier 1962. Produits de beauté.

Incos S. à r. l., à Genève, produits de beauté, cosmétiques et parfumerie, etc. (FOSC. du 4 décembre 1957, page 3175). La société est dissoute de fait. (Inscription approuvée par l'autorité cantonale de surveillance.) Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

24 janvier 1962. Participation financière.

Pénombra S.A., à Genève, participation à toutes affaires financières (FOSC. du 20 décembre 1960, page 3649). Max Dietschy n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Hélène Faber, de Bienne (Berne), à Vernier, est administratrice unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 9, rue Ferdinand Hodler, chez Clément Déprez, notaire.

24 janvier 1962. Matières premières.

MOTOREX S.A., à Genève, matières premières, etc. (FOSC. du 3 juin 1960, page 1658). Le siège social a été transféré à Zurich (FOSC. du 18 janvier 1962, page 174). Par conséquent, la société est radiée d'office du registre de Genève.

24 janvier 1962.

Association du Théâtre de Carouge, à Carouge. Date des statuts: 12 décembre 1961. But: promouvoir la culture de l'art dramatique. Ressources: produit des manifestations; subventions, dons et legs. Direction: un administrateur. Signature: individuelle d'Alexandre Blanc, de et à Genève, administrateur, ou collective de François Simon et Philippe Mentha, tous deux de et à Genève. Locaux: 32, rue Jacques-Dalphin.

24 janvier 1962. Produits industriels.

Ilorop S.A., à Genève. Date des statuts: 29 décembre 1962. But: le commerce, l'achat, la vente, la fabrication, la distribution, l'importation et l'exportation de tous produits industriels, machines et outils et plus particulièrement de clés, modèles de clés, de l'outillage qui s'y rapporte, de quincaillerie, serrures, cadenas et produits annexes. L'agence et la représentation de tels biens, ainsi que l'acquisition et l'exploitation de tous brevets, licences, marques de fabrique et de commerce et tours-de-main. Capital: 200 000 fr., entièrement versé, divisé en 200 actions de 1000 fr. nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un à 9 membres: Myron-Philip Falk, des USA, à Fitchburg (Massachusetts, USA), président; Jean-Pierre Imhoos, d'Avenches (Vaud), à Genève, secrétaire; et Maurice Reiser, de Charmoille (Berne), à Genève. Signature individuelle du président ou collective des deux autres administrateurs. Domicile: 94, rue du Rhône, chez Jean-Pierre Imhoos, avocat.

24 janvier 1962.

Société Immobilière Gelinotte, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 15 janvier 1962. But: l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: René Schwertz, de Genève, à Lancy, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 59, rue du Rhône, chez René Schwertz, architecte.

24 janvier 1962. Participations.

Riki S.A., à Genève. Date des statuts: 11 janvier 1962. But: la participation à toutes entreprises financières, commerciales, industrielles ou autres, de même que la gestion de tous titres et valeurs. Capital: 50 000 fr., versé à concurrence de 20 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Emile Koller, de Lucerne, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 26, rue de Vermont, chez Emile Koller.

24 janvier 1962.

Arts et Culture S.A., à Genève, société anonyme. Date des statuts: 16 janvier 1962. But: la diffusion et la vulgarisation d'œuvres artistiques, culturelles et littéraires; l'achat, la vente, le courtage et la commission d'objets d'art et de tous articles d'ameublement anciens et modernes; l'organisation d'expositions artistiques et culturelles, avec ou sans vente. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bernard Janet, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 6, rue Calvin, chez Bernard Janet.



## Eidgenössische Oberzolldirektion

Direction générale des douanes — Direzione generale delle dogane

Zentralamt für Edelmetallkontrolle — Bureau central du contrôle des métaux précieux — Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi

Registrierung von Verantwortlichkeitsmarken — Enregistrement de poinçons de maître — Iscrizioni di marchi d'artefice

## a. schweizerische — suisses — svizzeri

No. 1811 — Registrierungsdatum: 24. Juli 1961.

NWK

Hug, Walter,  
Bijouterie und Brillanten en gros

Zürich

No. 1812 — Registrierungsdatum: 28. Juli 1961.

FFM

Frei-Müller, Franz,  
Edelmetall- und Doubléwaren

Langendorf

No. 1813 — Registrierungsdatum: 22. August 1961.

meier

Meier, Werner-Bruno,  
Edelsteinfassarbeiten

Zürich

No. 1814 — Registrierungsdatum: 22. August 1961.

E

Eterna A.G.,  
Präzisionsuhrenfabrik

Grenchen

No. 1815 — Registrierungsdatum: 22. August 1961.

J

Schlegel, Josua,  
Kunsth Handwerk

Davos-Platz

No. 1816 — Registrierungsdatum: 31. August 1961.

EXD

Eberle-Birchler, Karl,  
Devotionalien-Grosshandlung

Einsiedeln

No. 1817 — Registrierungsdatum: 31. August 1961.

HGS

Spitzer-Mileger, Masche,  
Vertretungen aller Art

Basel

No. 1818 — Registrierungsdatum: 23. September 1961.

PF

Fürbringer, P.,  
Goldschmied

Basel

No. 1819 — Date de l'enregistrement: 23 septembre 1961.

MX

Montex S.A.,  
bijouterie

Genève

No. 1820 — Registrierungsdatum: 30. September 1961.

T

Trachsel, Paul,  
Juwelier

Bern

No. 1821 — Registrierungsdatum: 12. Oktober 1961.

A  
JF  
585 M«Jif» A.G.,  
Goldfedern

Zürich

No. 1822 — Registrierungsdatum: 19. Oktober 1961.

KADI  
585  
SWISS-MADESchneider, Anton,  
«Kadi-Füllfederhalter»

Thun

No. 1823 — Registrierungsdatum: 24. Oktober 1961.

WS

Schaffner-Buck, Walter,  
Gold- und Silberwaren

Zürich

No. 1824 — Date de l'enregistrement: 31 octobre 1961.

A

Jeannot, Alain,  
bijoutier-joaillier

Genève

No. 1825 — Date de l'enregistrement: 6 novembre 1961.

S

Singer & Cie., S.A., Jean,  
fabrique de cadrans soignés

La Chaux-de-Fonds

No. 1826 — Date de l'enregistrement: 9 novembre 1961.

E

Guggisberg, Fernand,  
bijouterie

La Chaux-de-Fonds

No. 1827 — Date de l'enregistrement: 13 novembre 1961.

M

Reichen, Edouard-Lucien,  
bagues-bracelets-broches, etc.

Fontainemelon (Neuchâtel)

No. 1828 — Date de l'enregistrement: 17 novembre 1961.

FM

Martin, Francis,  
bureau d'achats, de vente et d'études

Lausanne

No. 1829 — Date de l'enregistrement: 24 novembre 1961.

C.G.

Gigandet, Charles, S.A.,  
fabrique d'horlogerie

Tramelan

No. 1830 — Registrierungsdatum: 27. November 1961.

A

Neukomm, Hans,  
Silberschmiedewerkstätte bei der Linde

Rafz (Zürich)

No. 1831 — Date de l'enregistrement: 28 novembre 1961.

AP

Prétat & Fils, S. à r. l.,  
fabrique de boîtes de montres

Porrentruy

No. 1832 — Registrierungsdatum: 29. November 1961.

BB

Büchi, Bruno,  
Goldschmied

Winterthur

No. 1833 — Registrierungsdatum: 29. November 1961.

HA

Hirschi-Welter, Abraham,  
Edelmetallwaren

Winterthur



No. 1834 — Date de l'enregistrement: 5 décembre 1961.

**Perret & Cie, Jean,**  
montres-joaillerie

Genève



No. 1835 — Date de l'enregistrement: 5 décembre 1961.

**Stern Frères S.A.,**  
fabrique de cadrans

Genève



No. 1836 — Date de l'enregistrement: 7 décembre 1961.

«**Enicar**» S.A.,  
manufacture d'horlogerie

Longean (Berne)



No. 1837 — Date de l'enregistrement: 7 décembre 1961.

**Schneeberger, Armand,**  
bijoutier-joaillier

Genève

No. 1838 — Registrierungsdatum: 21. Dezember 1961.

**Tersa AG,**  
Devotionalien jeder Art

Biel

No. 1839 — Date de l'enregistrement: 21 décembre 1961.

**AVANIM, O. Jakobovits,**  
métaux précieux

Genève

No. 1840 — Date de l'enregistrement: 22 décembre 1961.

**Société anonyme des Montres LIP,**

Genève

No. 1841 — Registrierungsdatum: 22. Dezember 1961.

**Schmid, Urs,**  
Gold- und Silberschmied

Luzern

**Streichungen — Radiations — Cancellazioni**

- No. 656 — Schenk, Hans, Goldschmied und Juwelier, Zürich (SHAB. Nr. 16 vom 22. Januar 1942).  
No. 995 — Etablissement Unitus, Augsburger Bernard, La Chaux-de-Fonds (FOSC. No. 89 du 18 avril 1947).

**Firmaänderungen und Sitzverlegungen — Changements de la raison sociale et du domicile — Cambiamenti della ragione sociale e del domicilio**

- Nos. 106 et 747 — Didisheim-Goldschmidt fils & Co, La Chaux-de-Fonds (FOSC. No. 203 du 31 août 1934), à Fabrique Juvenia, Didisheim et Cie, La Chaux-de-Fonds.  
Nos. 142 } Charles Reinbold S.A., (FOSC. No. 96 du 27 avril 1935,  
159 } Chaux-de-Fonds (FOSC. No. 232 du 4 octobre 1934,  
268 } FOSC. No. 249 du 24 octobre 1934).  
à Manufacture de boîtes de montres Germaine Sanglard S.A., Cornol.  
Nos. 155 et 504 — Lavina S.A., Villeret (Berne), à Holding Favre-Leuba A.G. (Holding Favre-Leuba SA), Zug.  
No. 235 — Nobilia S.A., La Chaux-de-Fonds (FOSC. No. 303 du 28 décembre 1940), à Nobilia S.A., Porrentruy.  
No. 359 — Plagalux S.A., La Chaux-de-Fonds (FOSC. No. 98 du 28 avril 1936), à René Schafroth Plagalux, La Chaux-de-Fonds.  
No. 649 — Bräuchi, Auguste, Succ. d'Arnold Montandon, La Chaux-de-Fonds (FOSC. No. 16 du 22 janvier 1942), à A. Bräuchi et fils, La Chaux-de-Fonds.

- No. 673 — Tavernier, François, Genève (FOSC. No. 1222 du 30 septembre 1937), à Tavernier, François, S.A., St-Imier.  
Nr. 923 — Disam, Paul, Zürich (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1946), an Disam, Paul, Biel/Mühlebrücke 14.  
No. 948 — Henry & Cie, Genève (FOSC. No. 301 du 24 décembre 1946), à Henry & Cie, Jean Kauer & Cie, successeurs, Genève.  
No. 1668 — Dérobert, Pierre-A., «Diorex», Genève (FOSC. No. 101 du 4 mai 1959), à Dérobert, Pierre-A., «EID» S.A., Genève.  
No. 1737 — A. Huguenin fils S.A., Bienne (FOSC. No. 283 du 2 décembre 1960), à Hamilton Watch Company S.A., Bienne.

**Kollektivmarken — Marques collectives — Marchi collettivi****Fédération suisse des associations de fabricants de boîtes de montres or (FB) Firmaänderungen und Sitzverlegungen — Changements de la raison sociale et du domicile — Cambiamenti della ragione sociale e del domicilio**

- Marteau**  
1/206 Bräuchi, Auguste, succ. d'Arnold Montandon, La Chaux-de-Fonds (FOSC. No. 16 du 22 janvier 1942), à A. Bräuchi et fils, La Chaux-de-Fonds.  
**Clef et Eusson**  
5/6 et 6/6 — Tavernier, François, Genève (FOSC. No. 1222 du 30 septembre 1937), à Tavernier, François, S.A., à St-Imier.

**Fédération des fabricants de boîtes argent (F.F.B.A.)**

- «**FFBA**»  
«Arbalète»  
3/22 et 4/22 — Les Fils de Robert Gyax, St-Imier, à Nobilia S.A., Porrentruy.  
3/24 et 4/24 — Charles Reinbold S.A., La Chaux-de-Fonds, à Manufacture de boîtes de montres Germaine Sanglard S.A., Cornol.

**b. ausländische — étrangers — stranieri**

No. 6289 — Date de l'enregistrement: 24 juillet 1961.

**Les Montres Luxia S.A.,**  
montres or de tous calibres pour hommes et dames  
Besançon

No. 6290 — Date de l'enregistrement: 28 juillet 1961.

**Kosca, s. a. r. l.,**  
oreficiera  
Milano

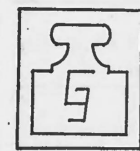
No. 6291 — Date de l'enregistrement: 29 juillet 1961.

**Matile Frères S.A.,**  
bijoutiers-joailliers  
Monte-Carlo

No. 6292 — Date de l'enregistrement: 11 août 1961.

**Sté Etablissements Boitor, S. à r. l.,**  
boîtes de montres or et platine  
Taverny (S. et O.)

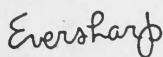
No. 6293 — Date de l'enregistrement: 25 août 1961.

**Comaglio, Giovanni,**  
casse in oro per orologi  
Gavardo (Brescia)

No. 6294 — Date de l'enregistrement: 26 août 1961.

**Staurino, Luigi & Figli,**  
articoli gioielleria  
Valenza/Po

No. 6295 — Registrierungsdatum: 11. September 1961.

**The Parker Pen Company,**  
Schreibgeräte aus Edelmetallen  
Janesville  
State of Wisconsin/USA



No. 6296 — Date de l'enregistrement: 11 septembre 1961.

**Société SCHERLÉ,**  
fabricant bijoutier-joaillier

Paris 9<sup>e</sup>

No. 6297 — Date de l'enregistrement: 15 septembre 1961.



**Hatchérian, Kircor,**  
fabricant-bijoutier

Paris 9<sup>e</sup>

No. 6298 — Date de l'enregistrement: 15 septembre 1961.



**Numismatica italiana,**  
coniazioni d'oro

Milano

No. 6299 — Registrierungsdatum: 11. Oktober 1961.



**Erbacher, Karl,**  
Bijouterie-Uhrteile

Pforzheim

No. 6300 — Registrierungsdatum: 29. November 1961.



**Ebel & Co, Gustav,**  
Besteckfabrik

Solingen

No. 6301 — Registrierungsdatum: 24. Oktober 1961.



**van Kempen & Begeer,**  
Fabrieken van Gouden en Zilveren Werken

Zeist-Voorsehoten (Holland)

No. 6302 — Registrierungsdatum: 21. Dezember 1961.



**N.V. Zilver- en Staalwarenindustrie «Nieuwpoort»,**  
Andenkenartikel aus Silber

Nieuwpoort-Holland

No. 6303 — Registrierungsdatum: 21. Dezember 1961.



**Doll, Otto, & Sohn,**  
echte und unechte Schmuckwaren

Pforzheim

No. 6304 — Date de l'enregistrement: 27 décembre 1961.



**Comptoir des CENDRES & MÉTAUX PRÉCIEUX,**

Paris 3<sup>e</sup>

No. 6305 — Registrierungsdatum: 30. Dezember 1961



**Gottlieb & Hahn,**  
Bijouterie- und Metallwarenfabrik

Jdar-Oberstein

**Streichungen — Radiations — Cancellazioni**

No. 5610 — Hallbergs C.G., Stockholm (SHAB. Nr. 16 vom 22. Januar 1942).  
No. 6254 — Numismatic Co italiana, Milano, Signorini, R.

**Uebertragungen — Transfers — Trasferimenti**

No. 5709 — Gorham Manufacturing Company, Providence (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1948),  
an Gorham Corporation, Providence (Rhode Island, USA).  
No. 5115 — Watermann Company L.E., New-York (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1934),  
an Pensco A.G., Zug.  
No. 5779 — Fritz Rosenberg & vorm. Margarete Schenkel, Pforzheim (SHAB. Nr. 187 vom 12. August 1950),  
an Fritz Rosenberg OHG, Pforzheim.  
Nr. 5975 — Jost, Julius, Pforzheim (SHAB. Nr. 134 vom 11. Juni 1955),  
an Jost & Co, Pforzheim.  
No. 6007 — Henkel & Grosse K.G., Pforzheim (SHAB. Nr. 72 vom 26. März 1956),  
an Henkel & Grosse, Pforzheim.  
No. 6109 — Antica ditta Marchisio di Garzena, Conte & Co., Torino (FOSC. No. 259 du 5 novembre 1958),  
à Antica ditta Marchisio di Mario Conte & Co, s.a.s., Torino.

**Handel mit Edelmetallen — Commerce des métaux précieux  
Commercio in metalli preziosi**

**Handelsbewilligungen — Patentes commerciales — Patenti per il commercio**

No. 336 — Metallhandels A.G., Zug.  
No. 337 — Bank Koschland & Hepner A.G., Zürich.  
No. 338 — Bilat, Willy, Fribourg.  
No. 339 — Neue Bank Zürich, Zürich.  
No. 340 — Kreienbühl, E., Zug.

**Firmaänderung — Changement de la raison sociale — Cambiamento della ragione sociale**

No. 220 — Klotz, A., vorm. Prifa A.G., obere Zäune 10, Zürich,  
an Klotz, Alfred, Badenerstrasse 565, Zürich.

**Wohnsitzänderungen — Changements de domicile — Cambiamenti di sede**

No. 89 — Widmer, Xaver, Tödistrasse 63, Zürich,  
Sitz nach Affoltern am Albis, im Loo, verlegt.  
No. 307 — Zoller, Victor, Gicssackerstrasse 171, Geroldswil/ZH,  
neue Adresse: Lenggenbachstrasse 229, Geroldswil/ZH.

**Schmelzhewilligung — Patente de fondeur — Patente di fonditore****Wohnsitzänderung — Changement de domicile — Cambiamento di sede**

No. 36 — Widmer, Xaver, Tödistrasse 63, Zürich,  
Sitz nach Affoltern am Albis, im Loo, verlegt.

**Individuelle Schmelzerzeichen — Marques de fondeurs individuelles  
Marchi di fonditori individuali**

**Firmaänderungen — Changements de la raison sociale — Cambiamenti della ragione sociale**

No. 98 — Reinhold, Charles, La Chaux-de-Fonds,  
à Manufacture de boîtes de montres, Germaine Sanglard S.A.,  
Cornol.  
No. 108 — Les Fils de Robert Gygax, St-Imier,  
à Nobilia S.A., Porrentruy.  
No. 228 — Drigalla, E., Rennweg 30, Zürich,  
à Drigalla & Co, Rennweg 6, Zürich.

**Wohnsitzänderung — Changement de domicile — Cambiamento di sede**

No. 140 — Tavernier, F., Genève,  
siège transféré à St-Imier.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSE, par des lois ou ordonnances*

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742  
et 745 C.O.**

**Troisième publication**

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR  
Dritte Veröffentlichung**

**AG. für Technische Neuheiten in liquidation  
société anonyme ayant son siège à Fribourg**

Ensuite de l'entrée en liquidation de cette société, ses créanciers sont  
sommés, conformément à l'article 742 CO, d'annoncer par lettres recommandées  
leurs créances et prétentions éventuelles au domicile de la société, auprès du  
liquidateur, M. André Favre, chemin de Jolimont 13, Fribourg, jusqu'au  
15 mars 1962 au plus tard. (AA 34)

Fribourg, le 30 janvier 1962.

A. Favre, liquidateur.

Infolge des Eintrittes in Liquidation dieser Aktiengesellschaft, werden ihre  
Gläubiger gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre eventuellen Forderungen  
und Ansprüche durch eingeschriebenen Brief auf den Sitz der Aktiengesellschaft,  
bei Herrn André Favre, Liquidator, chemin de Jolimont 13, Freiburg, bis zum  
15. März 1962 spätestens, anzumelden.

Freiburg, den 30. Januar 1962.

A. Favre, Liquidator.

**Lidag in liquidation, société anonyme ayant son siège à Fribourg**

Ensuite de l'entrée en liquidation de cette société, ses créanciers sont  
sommés, conformément à l'article 742 CO, d'annoncer par lettres recommandées  
leurs créances et prétentions éventuelles au domicile de la société, auprès du  
liquidateur, M. André Favre, chemin de Jolimont 13, Fribourg, jusqu'au  
15 mars 1962 au plus tard.

Fribourg, le 30 janvier 1962.

A. Favre, liquidateur.

Infolge des Eintrittes in Liquidation dieser Aktiengesellschaft, werden ihre  
Gläubiger gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre eventuellen Forderungen und  
Ansprüche durch eingeschriebenen Brief auf den Sitz der Aktiengesellschaft,  
bei Herrn André Favre, Liquidator, chemin de Jolimont 13, Freiburg, bis zum  
15. März 1962 spätestens anzumelden.

Freiburg, den 30. Januar 1962.

A. Favre, Liquidator.



## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Verzollungsvorschriften

Die Eidgenössische Oberzolldirektion hat zum Schweizerischen Gebrauchs-zolltarif 1959 herausgegeben:

- a) Nachtrag Nr. 5 zur Publikumsausgabe, 15. Januar 1962, inkl. neues Länderverzeichnis, Preis: 50 Rp., plus 10 Rp. Porto.
- b) Nachtrag Nr. 5 zur Beamtenausgabe, 15. Januar 1962, inkl. neues Länderverzeichnis, Preis: Fr. 1.—, plus 10 Rp. Porto.

Beim Bezuge von 5 oder mehr Nachträgen derselben Art wird ein Mengenrabatt von 5% gewährt, sofern die Lieferung und Rechnungsstellung an eine einzige Stelle erfolgt.

Diese Drucksachen können bei der Eidgenössischen Oberzolldirektion in Bern (Postcheckkonto III 704), bei den Zollkreisdirektionen Basel, Schaffhausen, Chur, Lugano, Lausanne und Genf und den Hauptzollämtern Luzern, Zürich und St. Gallen bezogen werden.

27. 2. 2. 62.

### Prescriptions de dédouanement

La direction générale des douanes a publié pour le tarif d'usage des douanes suisses 1959:

- a) Bulletin rectificatif N° 5 à l'édition destinée au public, 15 janvier 1962, nouveau répertoire des pays inclus, prix par exemplaire: 50 centimes, plus frais de port 10 centimes.
- b) Bulletin rectificatif N° 5 à l'édition de service, 15 janvier 1962, nouveau répertoire des pays inclus, prix par exemplaire: 1 franc, plus frais de port 10 centimes.

Un rabais de 5% est accordé sur les commandes de 5 exemplaires ou plus du même document à condition que la livraison et la facturation soient faites à un seul destinataire.

Ces imprimés peuvent être obtenus auprès de la direction générale des douanes à Berne (compte de chèques postaux III 704), ou auprès des directions d'arrondissement de Bâle, Schaffhouse, Coire, Lugano, Lausanne et Genève, ainsi qu'auprès des bureaux de douane principaux de Lucerne, Zurich et St-Gall.

27. 2. 2. 62.

### France

#### Régime des emballages importés pleins

Les «Documents Douaniers» N° 1013 du 11 janvier 1961 ont publié la décision administrative (C/4) du 3 du même mois analysant comme il suit les dispositions de l'arrêté du 30 décembre 1961, en tant qu'elles concernent la nouvelle taxation des emballages importés pleins en France:

#### A. Règles

##### I. Espèce tarifaire.

Le principe qui se trouve à la base des nouvelles dispositions est que, pour l'application des droits de douane, l'emballage est considéré comme ayant la même espèce tarifaire que la marchandise emballée, sauf dans les deux cas suivants où l'emballage conserve son espèce tarifaire propre.

a) Lorsque l'emballage n'est pas d'un type usuel, pour la marchandise emballée et a une valeur d'utilisation propre d'un caractère durable indépendamment de sa fonction d'emballage.

b) Lorsque, bien que d'un type usuel pour la marchandise emballée, il a été utilisé dans le but d'échapper les droits et taxes de douane applicables aux emballages présentés vides.

Lorsqu'un emballage contient plusieurs marchandises d'espèces tarifaires différentes, son poids et sa valeur sont divisés en autant de fractions qu'il existe de marchandises emballées d'espèces tarifaires différentes, proportionnellement au poids ou à la valeur de chacune d'elles.

##### II. Tarif applicable.

Le tarif applicable aux emballages (tarif général, tarif minimum<sup>5)</sup> ou tarif préférentiel), est, dans tous les cas, celui qui leur est propre.

##### III. Taxation.

a) Emballages d'un type non usuel pour la marchandise emballée et qui ont une valeur d'utilisation propre d'un caractère durable, indépendamment de leur fonction d'emballage.

Il s'agit, en fait, de l'ancienne catégorie des emballages d'un type non usuel, susceptibles d'être utilisés autrement que comme emballages.

Il convient donc de se reporter, à cet égard, aux définitions et instructions existantes.

Ces emballages continuent à être imposables séparément, indépendamment de la marchandise emballée, selon leurs caractéristiques propres (espèce tarifaire, origine, poids, valeurs, etc.).

b) Emballages qui, bien que d'un type usuel pour la marchandise emballée, ont été utilisés dans le but d'échapper les droits et taxes de douane applicables.

Tel serait, par exemple — hypothèse extrême — le cas d'une boîte pouvant contenir 1 kg. de bonbons mais qui ne renfermerait que quelques bonbons.

Les règles applicables sont les mêmes que celles indiquées au paragraphe a) ci-dessus.

##### c) Autres emballages.

Le droit applicable à ces emballages est toujours celui correspondant à l'espèce tarifaire de la marchandise emballée, mais, lorsque la marchandise emballée et l'emballage ne sont pas dans la situation requise pour bénéficier l'un et l'autre soit du tarif général, soit du tarif minimum, soit d'un même tarif préférentiel, le droit correspondant à l'espèce tarifaire de la marchandise est appliqué à l'emballage dans le tarif correspondant à sa situation propre.

Les emballages en cause ne sont donc plus nécessairement soumis, comme auparavant, au droit de douane au même taux que le contenu.

Lorsque dans le tarif (tarif général, minimum<sup>5)</sup> ou préférentiel) applicable à l'emballage (cf. A. II. ci-dessus) le droit correspondant à l'espèce tarifaire de la marchandise emballée doit être calculé sur un élément autre que la valeur ou le poids brut, il n'est pas perçu de droit de douane sur l'emballage<sup>6)</sup>; lorsque dans les mêmes conditions, la base imposable est le poids demi-brut, il n'est pas perçu de droit de douane sur le premier emballage extérieur.

### B. Enonciations relatives aux emballages devant éventuellement figurer sur les déclarations

Lorsque l'emballage et la marchandise emballée ne sont pas taxables globalement à la fois selon la même espèce tarifaire et selon le même tarif, la déclaration doit contenir les éléments nécessaires pour l'application des droits aux emballages.

### C. Remarques générales

Les principes qui viennent d'être indiqués sont applicables à l'importation et à l'exportation et sont de portée générale: en conséquence, cessent d'être applicables les règles particulières qui étaient admises jusqu'à présent pour les sacs étrangers importés pleins de produits originaires de certains pays ou territoires de la zone franc.

Il est précisé, d'autre part, que ces principes ne visent que la taxation des emballages importés pleins versés à la consommation.

Les règles actuellement prévues dans les cas de retour d'emballages français, d'admission sous régime douanier suspensif ou de réexportation immédiate d'emballages étrangers demeurent donc applicables.

<sup>1)</sup> Cet arrêté relatif à l'application des droits de douane aux marchandises imposables au poids, au régime des emballages importés pleins et à la vérification des marchandises abroge et remplace, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1962, celui du 11 mai 1951 (cf. FOSC. N°s 119 et 123 des 25 et 30 mai de la même année). L'arrêté du 30 décembre 1961 ne modifie pas en revanche la réglementation antérieure en ce qui concerne la définition des poids brut, demi-brut et net, la taxation sur le poids net forfaitaire et la vérification des marchandises.

<sup>2)</sup> Ce tarif est applicable aux marchandises suisses.

<sup>3)</sup> Exemple. Les imitations de perles fines du N° 70.19 A II étant imposables au poids net en régime de droit commun, leurs emballages ne sont pas soumis à un droit de douane s'ils sont eux-mêmes en régime de droit commun.

27. 2. 2. 62.

### Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 31. Januar 1962

Aktiven - Actif	Fr.	Veränderungen	
		Fr.	Changements
Goldbestand — Encaisse or .....	10 839 077 749.95	—	—
Devisen — Devises .....	770 132 698.62	—	1 481 369.65
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse:			
Wechsel — Effets de change .....	60 183 486.22		
Schatzanweisungen des Bundes — Rescriptions de la Confédération suisse .....	—	—	2 684 862.73
Lombardvorschüsse — A avances sur navilissement ..	8 304 531.68	—	745 352.30
Wertschriften — Titres:			
deckungsfähige — pouvant servir de couverture ..	16 670 400.—		
andere — autres .....	26 228 651.—		
Korrespondenten — Correspondants:			
im Inland — en Suisse .....	11 246 788.79		
im Ausland — à l'étranger .....	6 759 639.27	—	2 920 770.46
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif .....	29 483 734.62	+	6 685 345.59
<b>Zusammen — Total</b>	<b>11 768 087 680.15</b>		

### Passiven - Passif

Eigene Geider — Fonds propres .....	53 000 000.—	—	—
Notenumlauf — Billets en circulation .....	7 090 745 285.—	+	113 024 555.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten — Engagements à oue: Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — Comptes de olements des banques, du commerce et de l'industrie .....	2 169 857 348.97		
Übrige täglich fällige Verbindlichkeiten — autres engagements à oue .....	822 033 041.29	—	114 923 878.94
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung — Comptes de olements de banques temporairement liés .....	1 035 000 000.—		
Verbindlichkeiten auf Zeit — Engagements à terme .....	400 000 000.—		
Sonstige Passiven — Autres postes du passif .....	197 452 004.89	+	752 314.39
<b>Zusammen — Total</b>	<b>11 768 087 680.15</b>		

Offizieller Diskontsatz seit 26. 2. 59 — Taux officiel d'escompte depuis le 26. 2. 59: 2%  
Offizieller Lombardzinsfuß seit 26. 2. 59 — Taux officiel pour avance depuis le 26. 2. 59: 3%

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel seit 1. Juni 1959

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 1er juin 1959

- a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 1 1/2% b) für übrige Pflichtlager pour stocks obligatoires de denrées alimentaires 1 1/2% pour autres stocks obligatoires 2% et jourrages 27. 2. 2. 62.

### Konkurse und Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce

Januar — 1962 — Janvier

Kantone — Cantons	KONKURSE — FAILLITES			Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués
	Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions	TOTAL	
Zürich .....	4	4	8	—
Bern .....	1	—	1	1
Fribourg .....	2	—	2	—
Solothurn .....	1	—	1	—
Basel-Stadt .....	1	—	1	—
Schaffhausen .....	—	—	—	1
St. Gallen .....	—	—	—	1
Aargau .....	2	—	2	—
Ticino .....	—	1	1	—
Vaud .....	2	1	3	2
Neuchâtel .....	1	—	1	—
Genève .....	3	—	3	—
<b>Total Januar 1962</b>	<b>17</b>	<b>6</b>	<b>23</b>	<b>6</b>
<b>Total Januar 1961</b>	<b>27</b>	<b>11</b>	<b>38</b>	<b>7</b>

## Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Aarau: Aaraucar Aktiengesellschaft VI 483. - Sozialdemokratische Partei des Bezirks Aarau VI 12866. Acquarossa: Fruseta Giovanni gazozze trasporti sabbia Comprovaso XI 6212. Adelhoden: Jost-Müller Hans Sattler Tapezierer Bodenbeläge III 16398. Aetingen: Kirchliches Gemeindeblatt Aetingen-Mühledorf Va 5064. Alvanen Dorf: Darlehenskasse Alvanen X 8067. Amden: Brack J. u. A. Familie Bellevue IXa 1330. Appenzel: Sammlung für die Flüchtlinge in der Schweiz Kant.-Komitee Appenzel Innerrhoden IX 17022. Arbon: Wiedmer Heidi Sr. Brot für Hungernde IX 17029. Ascona: Sala & Conti ferrareccia XI 1376. - Sidler Otto ufficio d'architettura XI 1121. Athenaz: Suisse malade chrétienne-sociale suisse section Avusy I 4137. Aubonne: Gaillard Cuzze Mme officier de l'état civil II 7607. Augst (BL): Egger Paul Handelsreisender V 22786. Ayent: Blanc A. et S. J. Chabbey trapèlles mécaniques Ic 7288. Autigny: Percepteur de l'impôt communal Ia 5952. Basel: Annaheim-Hilbert Charles V 29714. - Bellussi U. Dr. V 15316. - Berger Klaus Peter Dr. Chemiker V 31805. - Club der Circus-Varjété- und Artistenfremde V 31787. - Dufour-Garage AG V 6820. - Emmenegger Josef Typograf V 31781. - Furrer-Schmid August V 31790. - Gassmann-Meyer Hans V 26081. - Gemperle-Müller J. und A. Tapeziergeschäft V 28757. - Girard Robert P. Dr. med. dent. Zahnarzt V 3006. - Guckenberger Clara Frau V 26762. - Hartmann Fritz Geschäftsführer V 26619. - Jodlerhöchi Zugspersonal V 22048. - Kleiner Ernst Inspektionsbeamter V 29670. - Konso Institut für Konsumenten- und Sozialanalysen AG V 7820. - Meyer-Camponovo W. und E. V 31783. - Meyer-Graf Eliane V 14339. - Oberli-Von Däniken Walter V 29784. - Oehninger Magda Frau Atemschule Dr. Hug V 24286. - Paltzer Edgar F. Dr. V 22554. - Pflugmann Manfred Kaufmann V 30006. - Pflüss Rolf Monteur V 31786. - Schäublin Rudolf Hauswart V 22496. - Schneider Franz eidg. dipl. Versicherungsbeamter V 22281. - Schwägli H. Glaseri V 28057. - Société internationale de placements Inkasso 1961 V 4369. - Stauffer-Marbacher J. V 31797. - Straus Walter Import Export V 27023. - Uitars-Schweiz Monatsblatt der evang. Ungarn im Auslande V 2624. - Zimmermann-Harder A. V 27291. Bellinzona: Gada Mario pompe funebre XI 2492. - Morosini-Keller Dora XI 3855. - Movimento svizzero contro l'armamento atomico XI 7194. - Società Italiana autori ed editori agenzia CT XI 2393. - Ufficio cantonale della circolazione XI 6444. Bern: Bloch L. privat III 29413. - Fivian Manfred Malergeschäft Bümpliz III 29470. - Frischknecht Cornelia Aerzthin III 30238. - Greulich Karl III 27688. - Hausverwaltung Bubenbergrplatz 12 Bureau Aloys von Tschamerer III 26599. - Howald Eric Vertreter III 29516. - Italienisch-schweiz. Vereinigung für die Ausgrabungen in Plurs III 221. - Jost Hans-Ulrich W. III 30235. - Krähenbühl Alfred Beamter GD PTT III 27752. - Liegenschaftsverwaltung Hangweg 109 und 111 Liebfeld Witschi & Laubscher III 27472. - Lorenzetti Degiorgi & Co Malergeschäft III 29246. - Mitteilungen aus Politik und Wirtschaft Herausgeber liberalsoz. Partei der Schweiz III 12833. - Oettli Heinrich A. Postverwalter III 654. - Richener Ernst Baggerunternehmung III 26132. - Schneereinigungsverband Schwarzenbühlstrasse Dr. Rolf Lüthi III 30234. - Sternlicht Beni Vertreter III 1814. - 17. Schweiz. Arbeiter-Schwingfest Bümpliz III 25430. - Wälti Peter elek. Anlagen Bümpliz III 23077. - Wicky Viktor techn. Occasionen III 29081. Beromünster: Müller Franz mech. Werkstätte u. Schlosserei VII 19955. Biasca: Consorzio netezza urbana Biasca e valli XI 7186. Biel-Bienne: Heer Oskar pens. Angestellter IVa 11014. - Iff & Freiburghaus Glas- und Baureinigung IVa 11003. - Mäder Hans horloger IVa 11005. - Progin Jean-Marie confiseur IVa 2969. - Rothkamm Horst IVa 11004. Biglen: Meyer Max Sattler- und Tapeziergeschäft III 29158. Binningen: Rieder-Portmann Walter V 27240. Birsfelden: Krankenpflege-Verein freiwilliger V 20050. Blatten (Malters): Forster Otto VII 17608. Bleienbach: Flückiger Paul Postangestellter IIIa 2869. Böle: L'Ordre des bons compagnons de Saint-Vincent René Dietschy Malberge IV 7231. Boncourt: 3<sup>e</sup> Grand tir de district IVa 10844. Boudry: Graber Raymond graveur IV 7224. - Schlegel-Berger Marcel fabrique de paille industrielle IV 7227. Buchs (AG): Failer Kurt Dir. IV 13200. - Gysi Ernst Metzgerei und Wursterei VI 8787. - Mibelle Ag V 1122. Buchs (SG): Todemann & Zollikofer Bradford Papiererwerk AG 6636. Bürglen (TG): Revolver- und Pistolenbeschützensgesellschaft VIIIc 827. Bursinzel: Laboratoire Edenia J. Rudaz Dully II 22690. Büsserach: Borer Hermann Schreinerei V 31780. Büttschwil: Dorfcorporation IX 17015. Bützberg: Krankenkasse für den Kanton Bern Sektion Thunstellen IIIa 2856. Cernier: Concordia caisse maladie et accidents section du Val de Ruz IV 7214. Cham: Aerofiber AG VIII 841. Charmey (Gruyère): Société de musique Ia 5811. Château-d'Oex: Gattolliat P. fone. postal II 19873. Chiasso: Società svizzera degli esercenti sezione Chiasso e dintorni XIa 4112. - Valori & Cambi SA XIa 6480. Chur: Hotel-Café-Restaurant Freick Franz Marzoli XI 8072. Cortébert: Omega Louis Brandt & freres SA usine de Cortébert IVa 11000. Cottens (VD): Schöpfer John Garage Agito II 17058. Courmoudin: Egger & Babel revêtements de sol IVa 8417. Davos Dorf: Frauenverein Davos Dorf X 8071. Davos Platz: Chor von St. Johann X 8079. Delémont: Jacquet R. machines de bureau IVa 11001. Detligen: Walther Erwin Maurer Matzivil III 26658. Dieterswil: Junker Fritz Zimmerer u. Bauschreinerei Seewil III 26923. Dietlikon: Bernoulli-Moser Daniel VIII 56424. Dino: Ghirlanda Viteo impresa costruzioni XIa 5729. Dättlingen: Zimmermann Ewald Kaufmann VI 2830. - Zimmermann Gebr. Sanitär Heizung VI 7392. Dübendorf: Frehner Gehr. K. und E. Baugeschäft VIII 30732. Eggwil: Wyss Othmar Baugeschäft III 22590. Emmen: Burtcher Erich VII 20030. Eriswil: Friedhofkasse IIIa 2866. Evillard: Vaucher Edouard IVa 11019. Evionnaz: Clivaz J. clôtures Ic 7395. Faido: Brenni-Pedimina Flora XI 6715. Flawil: Aktion Brot für Brüder evang. Kirchengemeinde IX 16300. Fleurier: Corsini Jules IV 7232. Flims Dorf: du Croc Jean A. jun. X 8070. Fribourg: Autos-Radiateurs Fredo F. Pietrini Ia 5706. - Troller Verena Ia 5790. Genève: Association des maîtres et maîtresses de l'école professionnelle et ménagère de Genève I 6175. - Association suisse des amis du Jura libre I 16584. - Augsburgur Willy vander UL I 16150. - Cercle valaisain XIII étoiles I 15285. - Courvoisier Marie-Veuve Mme fleuriste des Augustins I 12329. - Deshusses Jean abbé aumônier jeunesse ouvrière I 6427. - Gallbardy J. commerce de fournitures pour l'horlogerie I 8844. - Garage Riesbach SA Rent a Car I 1628. - Helbling Pierre architecte Châtelaine I 15631. - Lien Jean architecte SIA dipl. EAUG Carouge I 14474. - Jenny Fritz architecte PSAI SIA I 11622. - Kern A. serrurier étagaliste I 13947. - Parzini Alfred immeuble I 16589. - Savary SA succursale de Genève I 3649. - Schickel Ch. décoration publicité I 5722. - Sommer Henri I 16586. - XIX<sup>e</sup>me Tournoi de football des polices suisses I 6623. Gersau: Camenzind Joh. mech. Schlosserei u. Eisenwaren VII 20032. Gimel: Horlogerie bijouterie J.-L. Piguet II 16660. Goldach: Schafflitzel Ulrich Vertreter Agentur der Basler Versicherung IX 17001. Gondiswil: Nyfeler Hans Holzwaren IIIa 2871. Gordola: Scolari Dante XI 6105. Grahs: Victoria-Druck AG Balzach Häuserverwaltung IX 17040. Grenchols: Agten & Zenzünen Sägeri u. Holzhandlung Ic 7354. Grolley: Francey Georges pierres artificielles Ia 5954. Gümlingen: Hornussergesellschaft III 30227. Hasle (LU): Duss Josef Sägerei u. Holzhandlung Hirschen VII 19989. Hauterive: Taylor James pasteur IV 7229. Heimberg: Läufergruppe Heimberg III 30221. Hergiswil (NW): Lengwiler & Bänziger VII 4801. Herisau: Bodenmann-Hugentobler I. A. Frau IX 17016. - Danuser Chr. Bau- u. Möbelschreinerei IX 17026. - Messner Rudolf Bauschreinerei Zimmerer IX 14765. - Sammlung für die Flüchtlinge in der Schweiz Kant.-Komitee App.-Ausserrhoden IX 15477. Hilfikon: Bieri Werner Musikschule VI 12869. Hinwil: König Ferdinand Metzgerei und Restaurant VIII 58552. Hochdorf: Bachmann Maria Sekundarlehrerin VII 20048. Horgen: Bär Armand vormalh. W. Schradler Beleuchtungskörper VIII 19888. Horn: Bodan-Handels u. Kredit AG VII 1858. Horw: Gisler Franz VII 20040. Isérahles: Vente paroissiale Ic 6575. Kappel (SO): Zuberbühler Eduard Velohandlung Vb 4436. Kilsberg (ZH): Etkka AG Import Export VIII 33680. - Reichel Günther Dr. VIII 58858. Klingnau: Vögeli-Vögeli W. Stausee-Garage VI 6813. Konolfingen: Glauser Walter Transporte Stalden III 14121. Kreuzlingen: Narrengesellschaft Emmishofen VIIIc 5401. Kriens: Chemische Kleiderreinigungsanstalt Renova AG VII 12218. - Fuchs Otto Inspektor EMV VII 18415. Landquart: Landesverband freier Schweizer Arbeiter Sektion Landquart X 8078. Langenthal: Aktion Brot für Brüder Langenthal IIIa 2870. - Etter Ernst Lebensmittel in gros IIIa 2867. Laufen (BE): Chalou Paul Horlogerie Bijouterie V 31799. - Egli-Hueber L. Frau Kolonialwaren zum Lamm V 25672. Lausanne: Action de carême des catholiques suisses secteur romand II 15955. - Bonnard Antoinette Mlle II 23312. - Bureau d'architecture du secteur C 4 l'industrie et l'artisanat R. Vittone II 21706. - Butty Louis représentant II 3806. - Droguerie M. Gerber II 23258. - Editions Couleurs E. Cordey II 22220. - Entreprise de nettoyage D. Oguey II 4931. - Entreprise du bassin de Radoub Ouchy II 23240. - FAR fonds activités Rittmeyer groupement de Lausanne II 17912. - Garage du Lausanne-Palace SA II 23288. - Gérances P. Stou-

mann & Cie immeuble Entre-deux-Villes La Tour-de-Peilz II 11121. - Grands vergers d'Étoy SA (Les) Lausanne II 3785. - Henry Pierre déclarant en douane II 23302. - Hofmann Edmund II 21886. - Institution Heubi Brillantmont Mme Huguenin-Heubi II 15032. - Jenni Anne Mme garage II 23306. - Laboratoire Telcolor Stamm & Saxod sté NC II 3120. - Magnenet Marcel II 23306. - Marguet Georges II 17081. - Mettraux Jean II 23303. - Pasche Hélène Mme Le Cyrano bar à café II 23307. - Piguet Henri fidélicier II 7257. - SI Crêt du Mont-Blanc Crisler B II 23267. - Société romande der laboratoires de prothèse dentaire II 21897. - Solari Agnès II 21808. - Suter & Suter II 16888. - Tissot Louise II 23222. - Tropiciarum Georges Genayne II 4215. - Zürcher-Verein II 7546. Lenzerheide/Lai: Gräffert M. Frau Bäckerei und Conditore X 8074. Leytron: Caisse d'épargne du Valais représentant Ic 4184. Liestal: Altschierer Kammerchor V 21465. Ligerz: Pilloud H. Fischerei Schafis IVa 11015. Lintal: Drogerie M. Schneider IXa 1501. Lipperswil: Schweiz. Hebammenverband Sektion Thurgau VIIIc 5404. Locarno: Assuelli Giuseppina XI 2894. - Gruppo aeromodellisti sezione AeCS XI 6702. - Rusca-Le Heux Marianne XI 6804. Lohn (SO): Ausgleichskasse des Kantons Solothurn AHV Zweigstelle Va 3520. Lugano: Club ei pesant XIa 6388. - Evang.-ref. Kirchengemeinde Lugano u. Umgebung Brot für Brüder XIa 3513. Luzern: Casting Club VII 20035. - Chemische Kleiderreinigungsanstalt Renova AG VII 12218. - End-Bissig Elsa Frau & Bissig Lily Fräulein VII 20039. - Mathys H. Drogerie Senthof VII 20038. - Pfund Emil VII 20043. - Rugginenti Elena Couture VII 8848. - Ski-Club Blau-Weiss Renngruppe VII 3669. - Stoll & Co Stern-Taxi VII 1092. - Verlag Fachschrift für Orientierungslauf Roman Bussmann VII 1129. - Zahnarzt-Praxis Astoria Luzern Treuhändlro Gemperli Peter Sarnen VII 1946. - Zünd André Dr. VII 3021. Magden: Andereg-Bürgin Albrecht V 29763. Maggia: Museo di Vallemaggia XI 3516. Marin: Société d'émulation de Marin-Epagneuzier IV 7230. Martigny-Bourg: Reichenbach Jean-Claude appareillage Ic 7388. Martigny-Ville: Cercle fribourgeois de Martigny et environs Ic 1562. Matzingdorf: Müller-Latscha Josef Transporte Vb 4431. Meilen: Blattmann Konrad kaufm. Angest. Feldmeilen VIII 58818. - Wild Paul Wäscherei VIII 58850. Montagny-sur-Yverdon: Groux Georges bureau d'études et atelier mécanique II 21901. Moutier: Couture Mady Madeleine Girola IVa 10999. Mühlebühren: Schärer Hanni Frau III 27749. Muri b. Bern: Läuchli Erwin Klavierbauer III 24076. - Sammlung Brot für Brüder der Kirchengemeinde Muri III 30246. Münchenstein: Photoclub Birscek V 17707. Muttenz: Gross Werner dipl. Maschinentechniker V 27736. Nesslau: Giesendamm Paul Malergeschäft IX 17010. Neuchâtel: Favre Henri technicien IX 7235. - Kaufmann Max IV 7219. - SI et de grérance du Cercle SA IV 3155. Niederglatt (ZH): Gerber Ernst Chauffeur VIII 58824. Niederweningen: Bucher-Guyot Louise VIII 1516. Le Noirmont: Froidevaux Georges vins & fvlb 1090. Novaggio: Schaffner Jakob Konfektion XIa 7543. Nyon: Challande J. et fils commerce de combustibles matériaux de construction et transports I 8288. Nuningen (SO): Gasser Paul Gärtner V 18866. Oberaach: Schuhfabrik Löw AG VIIIc 5100. Obereggingen: Musikverein VIII 58866. Oberglatt (ZH): Egli Ernst Schmiede VIII 58862. Oberried: Meier Heinz kaufm. Angestellter VIII 56920. Oensingen: Landw. Genossenschaft Vb 4434. Orsières: Rausis & Cie gravière d'Orsières Ic 7397. Osogna: Società federale di ginnastica XI 3609. Ostermündigen: Künti Ernst privt III 30244. Peseux: Umann Hélène Mme IV 7233. Pfäffikon (ZH): Studer-Frauenfelder Fritz Dir. VIII 57175. Pisselb: Razoplast Kunststoffe Hubert Raemy Ia 6288. Prilly: Schrott-Leresche Eugène II 23311. - Wagner Philippe Jouxtenz II 13384. Réclère: Paroisse catholique-romaine IVa 4622. Renens (VD): Garry Roger et Alice M. et Mme II 1824. Riehen: Ruprecht-Flory Hans V 25616. - Suter-Rotach Emil V 31788. - Wächter-Brand Paul V 31793. Rigi Kaltbad: Sporting-Restaurant Imfeld Th. VII 8510. Riva S. Vitale: Caffè sociale-società consratrice democratica XIa 6377. Rorschach: Heer-Zai Hermann IX 17039. - Sportklegler-Verband des Kts. St. Gallen Sektion Rorschach-Rheintal IX 5379. Rümlang: Rebmann Antoinette Arbeitslehre VIII 48689. Rütli (ZH): Grieder-Doppeide Sabine Dr. med. VIII 30436. St-Légier: Bornand François médecin Iib 4711. St. Gallen: Bauer Ronald Dessins IX 17034. - Brauchli Erich IX 6064. - Eherle-Kehrli Hans IX 17018. - Ellena E. und H. Hotel Adler St. Georges IX 17037. - Holenweg & Co Christian Roben Schürzen Textilien IX 19060. - Mäser Rolf Pianist IX 17038. - Valt-Montandon D. Schürzen IX 17028. - Weidmann Walter IX 17035. St. Margrethen (SG): Caviezel Kurt Fuhrhalterei IX 17036. - Vetter Alhert Kursleiter IX 17027. Sachseln: Amstutz-Hess Karl Sattlerei Bodenbeläge VII 9043. Safnern: Zahner Robert IVa 5749. Saigueléger: Baumann Walter transports Ibv 3914. Sarnen: Treuhändlro Gemperli Peter (Verwaltung Zahnarztpraxis Astoria Luzern) VII 1946. Savaigner: Pellegrini Antoinette articles en plastic IV 7228. Schierren: Brandenberger Willi jun. Mäschchenzeichner VIII 58873. Schütz: Frey Paul AG Autokranbetrieb VII 3448. Schüpfen: Affolter Werner Landwirt Bundkosen III 25663. - Indermühle Chr. Transporte III 30231. Selzach: Walter A. Va 5062. Sempach Station: Müller Kaspar Obsthauberer VII 20034. Le Sentier: Immeuble A. et E. Meige Les Orbettes II 20194. Sierre: Rémy Numa boucherie charcuterie Ic 7393. - Rieder Arthur commercant Ic 7392. - 16<sup>e</sup>me Fête cantonale de chant Ic 6680. Sins: Kirchenbazar VII 20033. Sion: ARTS 30<sup>e</sup>me fête centrale Ic 5738. - Brulhart Maurice représentant Ic 7399. - Fête centrale SES 1962 Ic 7394. - Société suisse des contremaitres section du Valais central Ic 3887. Sissach: Baletti-Ponti M. Frau handwerkliche Möbel en gros V 31784. Solothurn: Marer Walter Vertreter Va 5068. - Roetheli Max Stadt-ingenieur Va 5066. - Schweiz. Vereinigung der Exporteure von Saatkartoffeln Va 430. - Stampfli Werner Steuerberatungs- & Treuhändlro Va 5060. Sonogno: Pro Verzasca sezione lavoro a domicilio XI 1246. Spreitenbach: Döbeli Ernst Getränke Kleintransporte VIII 58853. Stpampa: Crüzer L. Garage Caltex X 8073. Surbr: Zehnder Arnold Treuhand- und Revisionsbüro VI 7322. Sursee: Hausverwaltung Kottenrank Kottmann-Pfenniger VII 19162. Tägeretschi: Käserigenossenschaft III 28352. Thun: Skillit AG III 16877. Thuisis: Sozialdemokratische Partei X 8056. Trimbach: Fotolabor Viking Hans Spitteler Vb 4230. Unterägeri: Landesverband freier Schweizer Arbeiter Sektion VII 20044. Unterkulm: Schaffner Heinz VII 11058. Uster: Aepli-Kunz Alfred Lehrer VIII 58872. - Rohrer & Baumann Garage Roba VIII 5849. Vallorbe: Contemporains 1926 II 23301. Versam Dorf: Darlehenskasse Versam X 8065. Vevry: Buache Robert travaux de peinture Iib 4709. - Ferla Ugo Iib 4710. Vira Gambarogno: Edifors-Produkte E. Furrer Posano XI 3901. Visp: Eggl Josef Elektro-Kontrollstelle Ic 7386. - Männerchor Ic 7389. Walliswil b. Wangen: Haas Hans Bau- u. Möbelschreinerei Va 5059. Weinfelden: Bezirksbibliothek VIIIc 5403. Wiedlisbach: Allemann Max Velos Motos Kinderwagen Va 5057. Wiggen: Glanzmann Emil Lehrer VII 20041. Winterthur: Auer-Graf Walter Prokrist VIII 6478. Birchler-Wurmstädter Georg VIIIb 5901. - Bosshardt-Arthel Walter VIIIb 5805. - Frauenfelder-Berchold Artur Dir. VIIIb 2498. - Hofmann Erwin VIIIb 3265. - Hofmann-Müller Ernst Prokurist VIIIb 3854. - Kasper-Wolter Karl VIIIb 6824. - Kath. Studentenhilfe St. Laurentius VIIIb 6579. - Mattmann-Streuli Jos. Direktor VIIIb 2327. - Michel-Villoreis Carl VIIIb 6579. - Rapold Walter Prokurist VIIIb 2714. - Schläpfer Ernst Waschlalon VIIIb 1710. - Strasser Fritz VIIIb 6072. - Wolf Richard Vertreter der Patria VIIIb 5147. Wohlen b. Bern: Liechi Robert Notar III 23358. Worb Dorf: Männerriege III 30236. Yvonand: Velickovic Radomir II 19875. Zell (LU): Arnet Turissa Nähmaschinen VII 20036. Zermatt: Imboden Heinrich Taxis u. Fuhrhalterei Ic 6385. Zillis: Rusch A. Kaminfegermeister und Ofenhandl X 8076. Zollikofen: Gilgen Hans Baunternehmung III 27378. - 3. Kant. bern. Armbrustschieszen Zollikofen 1962 Zentralkomitee III 21633. Zürich: Bachmann Ulrich Pfarrer VIII 58848. - Boos Anna Frau Porzellanmalerin VIII 58861. - Borbach Peter Kaufmann VIII 58855. - Brack Rold Cant Gemeindegeldner VIII 58854. - Bundesbahnen Schweiz: Auskunfts-bureau SBB Zürich-Hauptbahnhof VIII 6865. - Cosmitessa AG VIII 32104. - Gsell Hans Konstrukteur VIII 58847. - Gubser Franz Dr. phil. VIII 58868. - Hänni-Pflüss Alfred Carrossier VIII 54210. - Helmut-Couture GmbH VIII 30457. - Huber-Huber Eugen Werkmeister VIII 58849. - Huser-Furrer Johann VIII 58870. - Inter-Unitek AG VII 23700. - Locatelli Rolf Laborhoy-Vertrieb Fotolaborbau und Kunststoffverarbeitung VIII 48828. - Mohler Alwin Galvanofachberater VIII 58843. - Mozes Balint Radiomonteur VIII 58851. - Prister-Wolfsberger Alfred VIII 58841. - Reutemann Karl Ing. VIII 58833. - Schaeff Karl Kaufmann VIII 57332. - Schütz Edwin Restaurateur VIII 58831. - Spiegel & Co moderner Herrenschmuck VIII 26548. - Suter Erwin Architekt VIII 49001. - Testina AG VIII 15110. - de Tomasi Marco dipl. Ing.-Chem. ETH VIII 58867. - Vibraplast AG VIII 30843. - Wimmoro AG VIII 29310. - Zähler Jakob kaufm. Angestellter VIII 58827.

Weil a. Rhein (Deutschland): Grünleintner Hans Foto Kino Projektion V 5959.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Redaktion: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

Zu verkaufen in Solothurn -

grosse

**Geschäftsliegenschaft**

in vorzüglicher Lage.

Ebenfalls sehr gut geeignet als Verwaltungsgebäude,  
grosse Grundfläche.Anfragen unter Chiffre OFA 3191 S an Orell Füssli-An-  
noncen AG., Solothurn.**Sommation**publique à la suite d'une demande de liquidation officielle de suc-  
cessionLa liquidation officielle (articles 593 et suivants du code civil  
suisse) de la succession de:**Attinger James-Louis**fils de Victor-Emmanuel et de Jeanne-Marie née Jeanperrin, né le  
15 février 1908, divorcé d'Yvette-Macelle née Pillard, éditeur, à  
Neuchâtel, décédé au dit lieu le 11 janvier 1962, ayant été demandée  
à la date du 26 janvier 1962 par les héritiers légaux, le président sup-  
pléant du Tribunal civil II de Neuchâtel, par ordonnance du 29 jan-  
vier 1962, a désigné en qualité d'administrateur de la succession M<sup>r</sup>  
André Barrelet, avocat, à Neuchâtel.Les créanciers et les débiteurs, y compris les créanciers en vertu de  
cautionsnements, sont sommés de produire leurs créances et de décla-  
rer leurs dettes en les adressant à M<sup>r</sup> André Barrelet, avocat, 96,  
Faubourg de l'Hôpital, à Neuchâtel, dans un délai expirant le 3 mars  
1962.

Donné pour trois insertions dans la «Feuille officielle».

Neuchâtel, le 31 janvier 1962.

André Barrelet, avocat.

Die SECURA jetzt auch in der

**Transport-Versicherung mit  
niedrigeren Prämien**Verlangen Sie bitte Auskunft bei unseren Geschäftsstellen  
in Aarau, Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern,  
Neuenburg, St. Gallen, Sitten, Winterthur, Zürich oder am  
Sitz der Gesellschaft.**SECURA**Gesellschaft für Haftpflicht-, Unfall- und Sachversicherung,  
Seldengasse 12, Zürich 1, Tel. 23 31 77**INSURANCE**Swiss, 24 years old, coming back from overseas,  
seeks position, graduate Collège Fribourg, worked in  
insurance branch in London, German as motherlan-  
guage, good knowledge in English and French.Please write Chiffre OFA 3178 X Orell Füssli-Annon-  
cen AG., Lausanne.

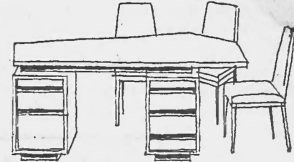
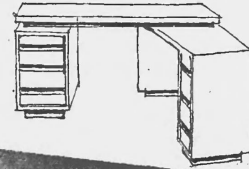
Etes-vous

**un correspondancier  
dynamique**capable d'assumer la responsabilité d'un  
certain nombre de marchés de langue  
française, allemande et anglaise?

Connaissez-vous l'horlogerie?

Si oui, nous vous offrons une activité intéressante,  
stable, bien rétribuée, la semaine de 5 jours et une  
ambiance de travail agréable, dans une bonne fabrique  
d'horlogerie en voie de développement, sise dans la  
Vallée de Tavannes (JB).

Entrée en service: au plus vite; à convenir.

Offres manuscrites avec curriculum vitae, photo, cer-  
tificats et prétentions de salaire sous chiffre P 40039 D  
à Publicitas S.A., Delémont.**Moderne  
Formgebung  
im Büro:  
«Companion»-Pulte**In den «Companion»-Modellen finden Sie  
verwirklicht, was Sie sich schon immer  
wünschten: die gleichberechtigte  
Partnerschaft von Aesthetik, Arbeits-  
komfort und Organisation. «Companion»  
ist modern und farbenfroh, aber nicht  
extravagant; er repräsentiert, ohne  
aufzutumpfen; er wirkt leicht und hat  
doch Gewicht. Unser Farbprospekt  
zeigt auch die passenden Ergänzungs-  
möbel — möchten Sie ihn sehen?«Companion-Asymmetric»:  
Weit ausladende Pultplatte. Chef-  
pult und Sitzungstisch in einem.«Companion-Secretary»:  
50% mehr Arbeitsfläche, bequem  
im Drehbereich Ihres Bürostuhls.«Companion» Standardmod: klar geglie-  
dert; durchgehende, versenkte Griffe.Rud. Furrer Söhne AG.  
Abt. Büromöbel, Registraturen,  
Kartelen:  
Zürich, Tödistrasse 48,  
Tel. 051/2716 90Genève, 3, rue de Chantepoulet,  
tél. 022/32 22 40  
Abt. Schreibwaren: Zürich, Münsterhof 13  
Abt. Büromaschinen:  
Zürich, Fraumünsterstrasse 13**büro-furrer Tödistrasse 48****SCHAPPE AG., GENF****4%****Anleihe von 1962 von Fr. 15000000.-****Anleihebedingungen****Laufzeit:** längstens 15 Jahre**Titel:** Inhaberoobligationen von Fr. 1000 nom.**Kotierung:** Basel und Genf**Konversion**Den Inhabern von Obligationen der am 1. März 1962 fällig werdenden  
3½%-Anleihe Industrie-Gesellschaft für Schappe, Basel, 1952, von  
Fr. 10 000 000.-, wird die Konversion ihrer Titel in solche der neuen  
Anleihe angeboten.**Barzeichnung**Der die Konversionsbegehren übersteigende Betrag wird gleichzeitig  
zur Barzeichnung aufgelegt.**99.40%****Emissionspreis**zuzüglich 0.60% halber eidgenössischer Titelstempel = 100%  
für Konversion und Barzeichnung.**Zeichnungsfrist**

vom 2. bis 8. Februar 1962, mittags.

Detaillierte Prospekte sowie Konversions- und Zeichnungsscheine  
können bei den Banken bezogen werden.**Schweizerischer Bankverein****Lombard, Odler & Cie.**  
**Ehinger & Cie.****Schweizerische Bankgesellschaft**  
**A. Sarasin & Cie.****La Roche & Co.****Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!**



Grosses Industrieunternehmen mit 1500 Beschäftigten sucht einen erfahrenen

## PERSONALCHEF

Zum Aufgabenkreis gehören die allgemeine Personalpolitik, das Anstellungswesen, Nachwuchsprobleme usw.

Sprachen: Deutsch, Italienisch und Französisch-Kenntnisse.

Gesucht wird eine Persönlichkeit, welche der Belegschaft mit Takt und Charakter vorstehen kann.

Geboten wird eine weitgehend selbständige, vielseitige und entwicklungsfähige Position in einem gut fundierten und angesehenen Unternehmen, welches über grosszügig ausgebauten Sozialleistungen verfügt.

Bitte, senden Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an Chiffre L 47 707 der Publicitas AG., Solothurn.

## Verkaufsgenossenschaft für Gartenbauprodukte Blumenbörse Biel

Einladung zur I. ordentlichen Generalversammlung  
der Genossenschafter

auf Donnerstag, den 15. Februar 1962, um 14.30 Uhr, im Bahnhofbuffet SBB, Biel.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Jahresbericht des Verwaltungsratspräsidenten
3. Kassabericht.
4. Bericht der Kontrollstelle.
5. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
6. Festsetzung der Verkaufsprovision.
7. Bauvorhaben: a) Kühlkeller;  
b) Lokalerweiterung;  
c) Erstellen des Lagerplatzes;  
d) Eingangspartie.
8. Genehmigung des Budgets pro 1962.
9. Wahl der Kontrollstelle.
10. Anträge der Genossenschafter.
11. Bericht des Geschäftsführers.
12. Umfrage.

Biel, den 29. Januar 1962.

Der Verwaltungsrat.

## METAMINE, Société Métallurgique, Glaris

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

36<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le mercredi 21 février 1962, à 11 heures, à la Société de Banque Suisse, à Bâle, avec l'ordre du jour statutaire.

Le conseil d'administration.

## West Rand Investment Trust Limited Johannesburg

4 1/2%-Anleihe von 1954

Die Gesellschaft hat für das am 31. Dezember 1961 endigende Geschäftsjahr eine Schlussdividende von 22,5 cents pro Aktie zahlbar erklärt (Dividende Nr. 28), welche am 21. März 1962 in südafrikanischer Währung zu den üblichen Bedingungen, abzüglich 7,5 % südafrikanische Non-Resident-Shareholders' Tax an die am 16. Februar 1962 bei Geschäftsabschluss in den Büchern der Gesellschaft eingetragenen Aktionäre zur Ausschüttung gelangt.

Die Inhaber von Obligationen der 4 1/2%-Anleihe von 1954 werden darauf aufmerksam gemacht, dass die Aktien, die auf Grund eines am Tage dieser Publikation oder nachher bei der Gesellschaft eintreffenden Konversionsbegehrens ausgegeben werden, gemäss den Anleihsbestimmungen keinen Anspruch auf die erwähnte Dividende Nr. 28 haben.

Zürich, 31. Januar 1962.

Schweizerische Bankgesellschaft.

## THE BOWATER PAPER CORPORATION LIMITED, LONDON

### 4 1/2% Teilwandelanleihe von 1962 von 60 000 000.- Schweizerfranken

Der Erlös der Anleihe ist hauptsächlich zur Finanzierung des Entwicklungsprogrammes der Gesellschaft in Europa bestimmt.

#### Modalitäten

Emissionspreis: 100 %.

Titel und Coupons: 60 000 Obligationen von je Fr. 1000.- nom.; eingetragen auf den Namen einer der drei nachstehenden Banken und von diesen blanko zediert: Schweizerische Kreditanstalt, Schweizerischer Bankverein, Schweizerische Bankgesellschaft. Die Obligationen sind mit Jahrescoupons per 15. Februar versehen. Der erste Coupon wird am 15. Februar 1963 fällig.

Laufzeit: längstens 15 Jahre; 7 feste Tilgungen durch Käufe oder Auslosungen von je Fr. 4 000 000.- vom 8. bis 14. Jahr und Rückzahlung des Restes von Fr. 32 000 000.- (soweit nicht gewandelt) nach 15 Jahren. Möglichkeit ganzer oder teilweiser vorzeitiger Rückzahlung vom 8. Jahre an, bis zum 13. Jahr mit sinkenden Prämien, d.h. zu 103-101 %, und nach 14 Jahren zu 100 %.

Wandelrecht: ausübbar jeweils vom 1. Mai bis 31. Dezember der Jahre 1965, 1966 und 1967, und zwar im Verhältnis von 17 Aktien (1965 und 1966) bzw. 16 Aktien (1967) für die Hälfte einer Obligation, die dann bei Ausübung des Wandelrechtes entwertet und durch einen neuen Titel zu Fr. 500.- Nennwert ersetzt wird.

Steuern: Zins und Kapital zahlbar ohne Abzug britischer Steuern; sämtliche schweizerischen Abgaben auf den Obligationen werden von der Anleihsnehmerin abgelöst.

Anleihsdienst: Mit Genehmigung des Britischen Schatzamtes in Schweizerfranken, ausserhalb irgendeines bilateralen oder multilateralen Clearing- oder Zahlungsabkommens und ohne Rücksicht auf die Nationalität oder den Wohnort der Obligationäre und ohne von diesen die Erfüllung irgendwelcher Formalitäten zu verlangen.

Sicherstellung: negative Hypothekenklausel.

Kotierung: an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne.

Zeichnungsfrist: 2 bis 7. Februar 1962, mittags.

Prospekte und Zeichnungsscheine sind bei den Banken erhältlich.

Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerischer Bankverein	Schweizerische Bankgesellschaft
Bank Leu & Co. A.G.	Schweizerische Volksbank	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft	

Ausländische (westeuropäische), angesehene Fabrik, die unter anderem in verschiedenen Ländern bewährte

## Überschnee- Raupenfahrzeuge

für Passagier- und leichteren Gütertransport (0,05 kg Druck pro cm<sup>2</sup>) herstellt, sucht für die Schweiz geeignete Vertreterfirma, die auf eigene Rechnung arbeitet, und die ausser dem Vertrieb auch Service usw. übernehmen kann. - Anfragen bitte unter Chiffre R 6419 Z an Publicitas Zürich 1

Erfahrener Export-Kaufmann mit guten technischen Kenntnissen sucht Verbindung mit kleineren Fabrikationsbetrieben der Metall- und Apparatebau-Branche, welche sich mangels geeigneten Personals bisher nicht am

## EXPORT

beteiligen, oder ihr bestehendes Exportgeschäft nicht nach Wunsch ausbauen konnten. Zuschriften werden streng vertraulich behandelt und sind erbeten unter Chiffre H 70031 Q an Publicitas AG. Basel.

Initiativer, 32-jähriger

## KAUFMANN

Verlangen Sie unentgeltlich vom SHAB Zusage von Probenummern der Monatschrift «Die Volkswirtschaft»

gegenwärtig in ungekündigter Stellung als Prokurist, sucht neuen Wirkungskreis mit Entwicklungsmöglichkeiten. Buchhalterstelle wird bevorzugt. Ich biete dynamische Arbeitsauffassung, überdurchschnittliches Arbeitsvolumen, Fremdsprachenkenntnisse. Ich erwarte den Fähigkeiten angepasstes Gehalt, Pensionskasse und ruhigen Arbeitsplatz.

Bitte schreiben Sie an Chiffre AS 5691 J an Schweizer-Annoncen AG, Murtenstr. 13, Biel

Zu kaufen gesucht

## Fakturiermaschine

gebraucht  
prelswert, in gutem Zustand.

Angebote unter Chiffre D 250.115 X an Publicitas Genf.